



SINCE 1997
Komitas.ca
FUNERAL COMPLEX

Always standing by our community

PRE-PLANNING WITH 0% INTEREST
1, 3, 5 OR 10 YEAR PAYMENT PLANS

T 514.331.0400

horizon

| HÉBDOMADAIRE ARMÉNIEN – Supplément en français |

ARMENIAN WEEKLY – English supplement

VOL. 41 / No.3 (2085), 12+4+4 էջ / \$1.75

ՅՈՒՆԻ 17 / 17 JUNE / 17 JUNE 2019

Օնթարիոյի խորհրդարանին մէջ յիշատակուեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան կերտման 101-ամեակը



Կարդալ էջ 10

Մոնթրէալի Ս. Յակոբ ազգային վարժարանի
հանգանակային երեկոյթին գոյացաւ 507 839 տոլար



Կարդալ էջ 4

www.horizonweekly.ca

CONNECT WITH US:

- facebook.com/pages/horizonweekly
- [@horizonweekly](https://twitter.com/horizonweekly)
- horizonweekly
- [YouTube – Horizon Weekly TV](https://www.youtube.com/Horizon_Weekly_TV)

ՀՅԴ-ի
ճախաճեռնութեամբ Արան
Մանուկեանի ծննդեան
140-ամեակին նուիրուած
յուշակոթող
տեղադրուեցաւ
Սարդարապատի մէջ

Սարդարապատի յուշաճամալիբին մէջ, Մայիսի 28-ին հանդիսաւոր արարութեամբ բացումը կատարուեցաւ Հայաստանի Առաջին Հանրապետութեան հիմնադիր, պետական եւ քաղաքական նշանաւոր գործիչ Արամ Մանուկեանի ծննդեան 140-ամեակին նուիրուած յուշակոթողին:

ՀՅԴ-ի այս նախաձեռնութիւնը իրականացաւ համագործակցութեամբ Սարդարապատի թանգարան, հայոց ազգագրութեան եւ ազատագրական պայքարի պատմութեան թանգարանի տնօրինութեան հետ:

Ծրագիրը իրականացաւ ՀՅԴ Գանատայի կառոյցի հովանաւորութեամբ եւ Վարուժ Լափոյեանի (Թորոս Թորոս) մեկենասութեամբ:

Ցուշարձանը տեղադրուած է զանգաշարակին մօտակայքը: Ցուշարձանի խորհրդանիշներն են՝ սուրբ, արծիւները, յաւերժութեան նշանը:



2018 PILOT
MSRP
STARTING FROM
\$40,390*

2018 PILOT SHOWN

* Taxes not included. Visit Honda Gabriel for more details.

HONDA
GABRIEL

7000, boulevard Henri-Bourassa E.
Montréal-Nord, QC H1G 6C4

514 327-7777

www.hondagabriel.com

Kevork Asadourian
Vahan Vartanian





MARCHÉ ADONIS

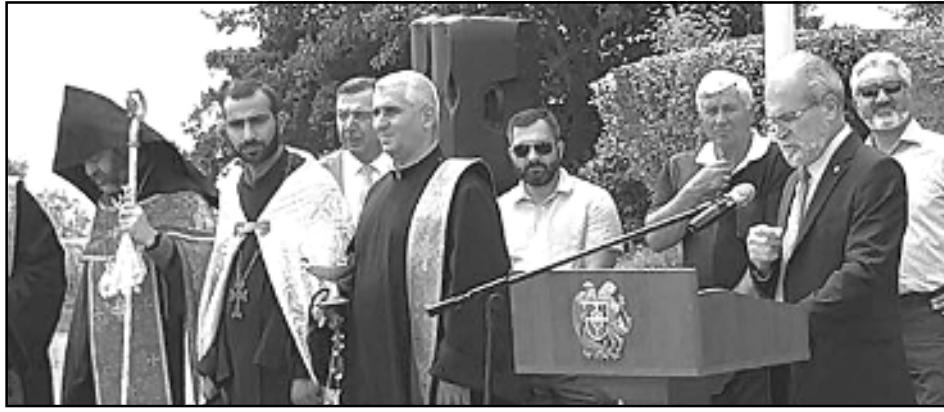
Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



Արամ Մանուկեանի հոդ-մատունքը ամփոփուեցաւ Սարդարապատի մէջ



ԵՐԵՒԱՆ.- Սարդարապատի հերոսամարտի յուշահամալիրին մէջ, 28 Մայիսին տեղադրուած Արամ Մանուկեանի արձանը կարելի է անուանել յուշակոթող-սրբատեղի, ուր Ուրբաթ, 7 Յունիսին ամփոփուեցաւ պետական գործիչին եւ Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադիրին հող-մասունքը: Արամ Մանուկեանի 140ամեակին նուիրուած յուշակոթողին մէջ մասունքը զետեղելու արարողութիւնը կատարուեցաւ Արմաւիրի մարզի առաջնորդ Սիոն եպս. Աղամեանի ձեռամբ: Ներկայ էին դաշնակցականներ, ՀՄԼՄականներ եւ Մանուկեանի յիշաստակին հաւատարիմ հայորդիներ:

Նախքան Առաջին Հանրապետութեան հիմնադիրին մասունքը յուշակոթողին մէջ զետեղելը, ելոյթով եւ երախտիքի խօսքով հանդէս եկաւ յուշակոթողի մտայլացման հեղինակ եւ նախաձեռնող Յակոբ Ճամպաղեան:

Ըստ Ճամպաղեանի՝ թէեւ Առաջին Հանրապետութեան անկախութիւնը եղաւ կարճատեւ, սակայն ազատ ու հայավայել ապրելու ոգին միշտ վաս եւ անխաթար մնաց հայ ժողովուրդի տարասափիւր հատուածներուն եւ հայրենիքի մէջ: «Պատահական չէր, որ 1988թ. փետրուարեան օրերին հայ ժողովուրդը, ականջալուր Արամ Մանուկեանի վաւերական կտակին, քաջութիւն ունեցաւ փշերելու իրեն շղթայած եւ ազատութիւնը բռնարարած համայնավար բռնակալութեան կապանքները՝ ստեղծելով հայաստանի ու Արցախի անկախ հանրապետութիւններ», ըստ Ճամպաղեան:

Սարդարապատ յուշահամալիրի Հայոց ազգագրութեան եւ ազատագրական պայքարի պատմութեան ազգային թանգարանի տնօրին Կարէն Արքստակէսեան շնորհակալութիւն յայստեց մտայլացման հեղինակին Յակոբ Ճամպաղեանին, յուշակոթողի բարերարին՝ Թորոսների մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան պատույ հիւպատու Վարուժան Լափոյեանին, այս մտայլացմար իրականացներու համար, Հայաստանի պաշտպանութեան նախարար Դաւիթ Տօնոյեանին՝ հանդիսութեան աշակցութիւն ցուցաբերելուն համար:

ՀՅՇ Հայաստանի Գերագոյն մարմինի անդամ Շաղիկ Մարտուխեան ըստ, որ այսօրուան իրադարձութիւնը իր տարամարանական բացարարութիւնը ունի՝ Արամ Մանուկեան անձը հայութեան հաւաքական ձգտումներու լաւագոյն խորհրդանշներէն է:

Ան յիշեցուց, որ 1919ին, Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան 9րդ Ընդհանուր ժողովին կողմէ որդեգրուած Անկախ եւ Միացեալ Հայաստանի կերտման ծրագիրի վերջնանպաստակը այսօր ալ ամրագրուած է ազգային կուսակցութեան կարեւորագոյն փաստաթղթերուն մէջ: «Այս խորհրդանշական վայրում արժէ, որ Սարդարապատի մէր հերոսների, Հայաստանի հիմնադիրի յուշարձանի առջեւ մենք եւս մէկ անդամ հաւաստենք մեր հաւատարմութիւնը հայութեան անանց արմէքներին եւ երազանքներին: Փառք ու պատիւ պայքարի մէջ սրբագրուած եւ պայքարի ունակ մեր բոլոր սերուներին, մեր բոլոր հերոսներին», իր ելոյթը աւարտեց Շաղիկ Մարտուխեան:

Զինուրական համազարկով եւ հոգեւորականներու իրականացուցած յատուկ կարգով Արամ Մանուկեանի հող-մասունքը զետեղուեցաւ յուշակոթողին մէջ:

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ Հայ երաժշտութեան հանճար Կոմիտասի ծննդեան 150-ամեակին առիթով

«Ինչպէս Մաշտոցը գտաւ մեր լեզուի բաղադրիչները, նրա հնչիւնակազմը եւ դա արձանագրեց այրուենով, նիշդ այսպէս էլ Կոմիտասը գտաւ մեր լեզուի բաղադրիչներակազմը մէկ այլ իւրատեսակ այրուենով:»

Պարոյր Սեւակ

Կոմիտասի ծննդեան 150-ամեակի յորեկեանին առիթով, կ'արժէ վերյիշել Պարոյր Սեւակի վերեւ նշուած հաստատումը, որ լաւագոյնս կ'արժեալորէ հանճարեղ Կոմիտասի երաժշտական ստեղծագործական ժառանգութիւնը:

Հայ հոգեւոր, ժողովրդային, գասական եւ գեղկական երաժշտութեան հաւաքագրուումն ու անդարձ կորուստէ փրկելու առաքելութիւնը վերապահուած էր հայ երաժշտութեան մարգարէ Կոմիտասին:

Մէր երաժտութեան հարուստ գանձարանին մէջ երբեք տեղ պիտի չգտնէին հայ գիւղացիին, աշխատաւորին, երկագործին եւ գութանավարին հաշեցուցած հոռովկելները, եթէ չյայտնաբերուէին շնորհիւ Կոմիտասի: Հոռովկելը՝ գաւաններու եւ գիւղական բնակավայրերու հայութեան հոգեկերտուածքի բաղականի բաղագրիչն էր, որովհետեւ Հոռովկելը հոգեւոր արարողակարգի նման Բարձրեալին հետ երկխօսութեան ծէս էր եւ իր մէջ կը պարփակէր աղօթք, փառաբանութիւն, օրհնութիւն եւ գոհաբանութիւն: Կոմիտասի յայտնաբերած հոռովկելներուն շնորհիւ կեանք առին մաճկալն ու խոփի, արօն ու գութանը:

Շնորհիւ երաժշտագէտ Կոմիտասի, այսօր հայ մշակոյթին մէջ հպարտութեամբ իր տեղը գրաւած է ազգագրական բիւրեղ երգարարուեալը, որ գերծ է օտար ազգեցութիւններէ, զուտ ազգային է, հայկական է:

Երազներ ունէր, որոնք ընդհանուց հայութեան հոգեւոր երաժշտանոցներ, հայ դպրոցներու մէջ երգեցութեան դասապահներ յատաջանցներու ծրագիրներ:

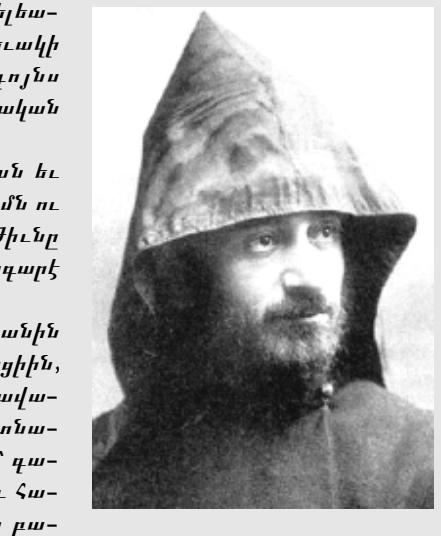
Ինք եղաւ առաջինը, որ հանդերձաւորեց մեր երաժտութիւնը գեղագիտական խորքով ու կառուցուածքով: Ինքն էր, որ բացայացեց հայկական ծայնաշարի կառուցուածքը եւ անժիտելի ներգրում ունեցաւ հայկական խազագիտութեան վերծանման գործին մէջ:

Կոմիտաս կեանք տուաւ հայ երգի առանձնայատկութիւններուն, յատկապէս գտելով հայկականը արաբական, թրքական, պարսկական եւ քրտական ազգեցութիւններէն: Հայաստաննեայց Առաքելական եկեղեցւոյ պատարագը բազմաձայնի վերծանելու եւ վերամշակելու ուղղութեամբ երկար տարիներու անխոնջ աշխատանքին լուսաւուեցաւ:

Իր հայրենանուէր գործունէութեան ընթացքին ան միաժամանակ դարձաւ եւ բանահաւաք, եւ երաժշտահան, եւ ազգագրագէտ, եւ մանկավարդ: Իր շունչին տակ կրթուեցաւ հայ երաժշտագէտներուն նոր սերունդ մը, եւ այդ սերունդը արդասւուեցաւ Բարսեղ Կանաչեանով:

Հայ երաժշտութեան այս հանճարը անմասն չմնաց Հայոց Ցեղասպանութեան հետեւանքներէն: Ականատես գառնալով իր ժողովուրդի գողովթային՝ ապրեցաւ խոր ու անբուժելի հոգեցնում եւ կեանքի մնացեալ հանգրուանին ընդիշտ լուց հոգեխոցուած առաքեալը:

Հայ ժողովուրդը երբեք երախտամու չի կրնար ըլլալ Կոմիտասին հանդէպ, հայ մարդ, որ հայութեան պարգևեց ազգային երգարարուեալ ժառանգութիւնը:



Ghadir
Meat & Restaurant

T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

RE/MAX West Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

Anto Keledjian
Sales Representative
Residential & Commercial
Dir: (416) 930-2686
Bus: (416) 588-6777
570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K1
ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA

SŪQ

2 Champagne Drive # B9
Toronto, ON M3J 2C5
Tel: (416) 661 8998
www.suqkitchen.ca

ANI
Ristorante

905.761.6484
1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

Sutton

Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0

Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbedi@hotmail.com
www.suttongroupadmiral.com
Each Office is Independently owned and Operated

hearing aid source

Andre Ayvazyan HIS BAS

andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON M1R 4B9

Gary Chahinian President, Broker of Record
416-258-8892
Gabriel Chahinian Sales Representative
647-580-5818
The Diamond Realty

I.D.A. Part of the **Realty** family of pharmacies.

Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian

Tel.: 416.449.2040
Fax: 416.449.2048

ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun

ARSEN DABBAGHIAN

25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8

Tel: 416.285.7164

Մոնթրէալի Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանի «Վ. Եւ Ա. Սարաֆեան նախակրթարանի երեկոյթականի հանգանակային երեկոյթին գոյացաւ 507 839 տոլար

Մոնթրէալի Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանի ընդունելութեան երեկոն տեղի ունեցաւ 9 Մայիս 2019-ին, վարժարանին «Տիգրան եւ Տիգրան Հաճէթեան» մարզարանէն ներս, 200 ազգայիններու ներկայութեամբ:

Երեկոն սկսաւ Գերշ. Տ. Սուրէն Սրբազն Արք. Գաթարոյեանի սեղաններու օրհնութեամբ:

Խօսք առաւ Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան եւ Վարչական խորհուրդի անդամ պր. Թորոս Պապիկեան, որ հաստատեց. «Այսօր հոս հաւաքուած ենք ի նպաստ հայ գպրոցին, որուն առաքելութեան հանդէպ մեծ հաւատք ունինք», ինչպէս նաև՝ «Հայ աշակերտ Սուրէն Յակոբ ազգային վարժարանէն ներս կը ստանայ ուսման բարձր մակարդակ, ազգային դաստիարակութիւն հայաշունչ եւ ապահով միջավայրի մը մէջ»: Ան ուրախութեամբ յայտարարեց, թէ բարերարներուն նուիրատուութեամբ նորոգուած են գպրոցի զանազան բաժինները, կառուցուածքի, կահ-կարսահներու, դասարաններուն կամ ընդհանրապէս գիտարուեստի (Technology) վերաբերեալ նորոգութիւններով, ապաւելցուց. «Մենք ստիպուած ենք քայլ պահել ընդհանուր յառաջխաղացքին հետ, որպէսզի կարենանք մեր գպրոցի կրթական ծրագիրը միշտ թարմացնել՝ ներմուծելով օգտակար նորութիւններ»: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր ներկաններուն եւ նուիրատուններուն՝ իրենց սրտաբուխ եւ առաստածենն նուիրատուութեանց համար, որոնք կ'օժանդակեն դպրոցի առաքելութեան անխափան ընթացքին:

Պր. Պապիկեան անդամականաց գոյացին 45-րդ ամեակին առիթով Սուրէն Յակոբ եկեղեցւոյ Հոգաբարձու-

թեան, գործակցաբար Սուրէն Յակոբ Ազգային վարժարանի Վարչական խորհուրդին ստեղծած Դրամահաւաքի Կազմակերպիչ Մարմնին, որ կը գրադի դրամահաւաքով ամբողջ տարրուան լինթացքին: Ան անդրագարձաւ Կազմակերպիչ Մարմնին անխոնջ աշխատանքին, դպրոցի շրջանաւարտները համախմբելու գործին եւ Մարտ 28-ին,

շրջանաւարտներու հաւաքոյթով մը Սուրէն Յակոբ Ազգային Վարժարանի Շրջանաւարտներուն (Alumni Association) մեկնարկին եւ աշնան տեղի ունենալիք եղանակակիչ telethon-ին:

Պր. Պապիկեան յայտարարեց այս տարեցանին յարդ կատարուած նուիրատութիւններու:

1. Բաստրմածեան հիմնադրամէն՝ \$180,000, մեր Իրած-ներու ծրագրին համար

2. Տէր եւ տիկ. Կարօ եւ Անի Տօնոյեաններէն՝ \$100,000, երրորդ յարկի ուսուցչարամին նորոգութեան համար

3. Մեր 2003-ի շրջանաւարտներ Ալեքս Պեղծեանին եւ Շիրազ Գասարձեանին 24 հատ bean bags հանգստաէտաթուներ, նախակրթարանի դասարաններուն համար

4. Տէր եւ տիկ. Կարօ եւ Լենա Գատեաննէն՝ \$6,000, որպէս կրթան-պատս սանուկի մը

5. Առաքելեան Ընտանիքի Հիմնադրամէն՝ \$3,000, որպէս կրթանպատս

Պր. Պապիկեանին խօսքէն ետք ցուցադրուեցաւ տեսերիզ մը, որ կը ներկայացնէ վերջին տարիններու գպրոցէն ներս եղած բարելաւումները:

Տեսերիզէն ետք գպրոցի տնօրէնուէի Լոռի Ապրաքեան եւ հաշուապահական գրասենեակի պատասխանատութամար եաղձեան-Օլթաճին ներկայա-

ցուցին դպրոցին ապագայ ծրագիրները: Օրդ. Ապրաքեան նշեց. «Հպարտորէն կը յայտարարանք, թէ այս տարի մեր վարժարանը կը տօնէ իր 45-րդ տարեդարձը աւելի քան 700 հայ աշակերտներով: Եթէ վարժարան կրցած է գոյատեւել վերջին 45 տարիններուն ընթացքին, ապա զայն կը պարտինք մեր գաղութի անդամներուն նիւթական եւ բարոյական նեցուկին»:

Անոնք միասնաբար ներկայացուցին նոր ծրագիրներ, որոնք առիթ կուտան մեր աշակերտներուն, որ կարենան յաջողութիւն գտնել այս դարու պայմաններուն մէջ: «Կարեւոր է առիթներ ստեղծել, որպէսզի կարենան զարգացնել իրենց կարողականութիւնն ու ստեղծագործութիւնները»:

Ներկայացուեցան հետեւեալ 4 ծրագիրները.

- Լուսանկարչական անկիւնի ստեղծում իր բոլոր արհեստագիտական կազմածերութիւն:

Որքան հարուստ ծրագիրներ կարելի է յաջողցնել նման դասարանի եւ գործիքներու միջոցաւ, ծրագիրներ, որոնք կը զարգացնեն մեր աշակերտներուն գիտելիքները եւ միեւնոյն ատեն առիթ կը ստեղծեն իրենց փոխանցելու բարոյական արժէքներ:

- Աշակերտական ձայնասփոռումի արհեստագիտական լիցիկ, հարկ եղած սարքաւորումներու

Համագործակցութիւնը անհրաժեշտ արմէք մը ըլլալով ապագային համար, այս նոր դասարանը կ'ընծայէ առիթներ, որպէսզի աշակերտները կարենան միասին աշխատի եւ զարգանալ: Մեր ուսումնական ծրագիրը յայնածաւալ եւ հետաքրքրական է, երեք լեզուի դասաւանդու-

թեամբ: Այսպիսի դասարանի մը ընդմէջէն մեր աշակերտները կրնան ապրիլ այդ ծրագիրը մանկավարժական նոր մօտեցումներով եւ նորարարական ողիով (esprit innovateur): Կարեւոր է յարգել իւրաքանչիւր աշակերտի անհատական պէտքերը, եւ այսպիսի միջավայր ստեղծելով կը ծառայինք այդ նպատակին:

Դասերու կողքին, աշակերտները գլորց կու գան նաեւ յարաբերելու տարեկելից ընկերներու հետ եւ անոր ընդմէջէն կերտելու իրենց ինքնութիւննը:

- Ճաշարանի հիմնական նորոգութիւններ:

Անշուշտ թէ, որպէս հայ, կ'անդրագունանք, թէ ճաշը որքան կարեւոր բաժին մըն է ընկերային կեանքէն ներս: Ուստի գլորցին ճաշարակը այն վայրն է, ուր աշակերտները կը միանան իրենց ընկերներուն, միասին ապրելու համար հաճելի եւ ներշնչող միջավայրի մը մէջ: Բայց մեր ծրագիրը չի սահմանափակուիր միայն գեղեցկացներով միջավայրը: Նոր ճաշարակը պէտք է նաեւ բազմանպատակ ըլլայ եւ թոյլ տայ, որ ուսուցիչներ կարենան հօն դասաւանդել նոր միջոցներով, օրինակ թուարանութեան դաս մը, կամ հայկական աւանդութիւններ:

- Վարժարանի բակի բարենորոշութիւն:

Գօսանքի ժամը անհամբեր սպասուած պահ մըն է բոլոր աշակերտներուն կողմէ: Եթէ մտածէք, թէ որքան յիշատակելի վայրկեաններ անցուցած էք հոն ձեր մանուկ հասակին, կրցած էք ամրապնդել ձեր բարեկամութիւնները, ոտնագնդակի կամ ընկերովի խօսակցութեան, պարանի կամ վնդելու միջավայրը: Նոր ճաշարակը պէտք է նաեւ բազմանպատակ ըլլայ եւ թոյլ տայ, որ ուսուցիչներ կարենան հօն դասաւանդել նոր միջոցներով, օրինակ թուարանութեան դաս մը, կամ հայկական աւանդութիւններ:

- Վարժարանի բակի բարենորոշութիւն:



Մոնթրէալի Ս. Յակոբ ազգային վարժարանի «Վ. Եւ Ա. Սարաֆեան նախակրթարանի եւ «Բաստրմածեան երկրորդականի հանգանակային երեկոյթին նուիրատուներու

Famille Chaké Gunjian	\$100,000
Croix de Secours Arménienne - Section Sossé de Montréal	\$60,000
Saro & Tamar Der Bedrossian	\$50,000
Fondation Pasdermajian	\$45,000
Arto & Alice Markarian	\$30,000
Krikor Der Ghazarian	\$25,000
Association Age d'Or du Centre Communautaire Arménien de Montréal	\$20,000
Croix de Secours Arménienne - Section Shoushi de Laval	\$15,000
Fondation de la Croix de Secours Arménienne du Canada	\$14,000
John Vartan Balian	\$12,000
Walter & Holly Assatoorian	\$10,000
Arek Christine Karine Alik Katya Markarian	\$10,000
Sona Maroutian	\$10,000
Le Club de Bridge de Centre Communautaire Arménien de Montréal	\$7,000
Dr. Armen Paola Saro Alex Aprikian	\$5,000
Diana Hadjetian	\$5,000
Rita Ohanian	\$5,000
Arto & Tamar Oltaci	\$5,000
Mike & Karine Guiragossian	\$3,000
Manuel & Dre Taline Keusseyan	\$3,000
Artin & Annie Majakian	\$3,000
Friday Night Tennis & Curling	\$2,019
Sako & Manane Abrakian	\$2,000
Herair, Ara Aghjayan	\$2,000
Centre Armenie	\$2,000
Chahé & Barbara Derghazarian	\$2,000
Kevork & Talar Kalloghlian	\$2,000
Anahid Markarian	\$2,000
Amani Sawaya, Executive Director, CIBC Private Wealth Management	\$2,000
Rosa Truzo, Market Vice-President, CIBC	\$2,000
Krikor & Christiane Abrakian	\$1,000
Fondation de la Famille Arakelian	\$1,000
Groupe Arslanian	\$1,000
Toros & Annie Babikian	\$1,000
Jerry & Taline Devletian	\$1,000
Noubar & Alice Deyirmendjian	\$1,000
Fondation Famille Manouk Djoukhadjian	\$1,000
Shant & Alina Donabedian	\$1,000
Fondation de la Société des Arméniens d'Istanbul	\$1,000
Philippe & Kayane Froundjian	\$1,000
Karl Guiragossian	\$1,000
Melanie Guiragossian	\$1,000
Libarid & Angela Guluzian	\$1,000
Hamazkayin-Assocation Éducation	

Տեղի ունեցաւ Համազգային «Անի» պարախումբին «Մենք Արցախն ենք» տարեկան ելոյթը



Կիրակի, 2 Յունիս 2019-ին, երեխյան ժամը 7:00-ին, Centre Leonardo da Vinci սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Համազգայինի Մոնթբէալի «Սանահին» մասնաճիւղի «Անի» պարախումբի «Մենք Արցախն ենք» տարեկան ելոյթը, գեղարուեստական դեկավարութեամբ արուեստագէտ ծօ Աւագեանի:

Ելոյթը բաժնուած էր երկու մասի: Առաջին մասը սկսաւ «Ծիրակ» ժողովրդային երկսեռ պարով, որմէ ետք բարի գալուստի խօսք արտասանեցին Բայիկ Խաչերեան (Հայերէն) եւ Անի Չուխածեան (Փրանսերէն): Անոնք իրենց խօսքին մէջ յայտնեցին, թէ Հայաստանի եւ աշխարհասփիւռ հայութեան բոլոր հատուածները ձեռք ձեռք տալով կերտեցին Արցախի պետականութիւնը, որոն պահպանումը մէր բոլորին պարտքն է: Անոնք շեշտեցին, որ իրենք ալ, որպէս պարախումբ, իրենց ձեռք զօրավիզ կը կանգնին Արցախի հերոս ժողովուրդին: Իրենց խօսքին աւարտին շնորհակալութեան խօսք ուղղեցին պարուսոյցին, պարախումբի յանձնախումբին եւ բոլոր անոնց, որոնք սատարեցին սոյն ձեռնարկին յաջորդութեան:

Բացման խօսքէն ետք յաջորդարար ներկայացուեցան «Նարէ նարէ» արդի երկսեռ պարը, «Ուզուն տարա» հարսի պարը՝ մենակատարութեամբ Մեղեդի Պարտիզապանեանի, «Լեզկինքա» տղոց վրացական պարը, «Հայ Հայաստան» աղջիկներու ժողովրդային պարը, «Տէլ Եաման» պարը նուիրուած Շարլ Ազնաւորի եւ Արցախի զոհուած հերոսներուն, մենակատարութեամբ՝ Աննա Գուլուեանի, Մեղեդի Պիլէմճեանի եւ Նարինէ Վարդիկաւեանի: «Քոչարի» հայկական աւանդական պարով կերջ դուանական առաջին մասը:

Կարճ դադարէ մը ետք սկիզբ առաւ երկրորդ մասը, որուն ընթացքին ներկայացուեցան «Եարիսուշտա» հայկական աւանդական պարը, «Քանին փուրջանիմ» նազ պարը, մենակատարութեամբ՝ Աննա Գուլուեանի, Մեղեդի Պիլէմճեանի եւ Մեղեդի Պարտիզապանեանի, «Զարթօնք» աղջիկներու աւանդական պարը, «Սեւան» տղոց ժողովրդային պարը եւ «Հայոց աղջիկներ» աղջիկներու աւանդական պարը ժողովրդային պարը:

Երկրորդ մասի վերջին պարն էր «Դժմաճազ» ժողովրդային, աւանդական եւ ճագ պարերու փունջը, որ միախառնութեամբ աւանդականի, ժամանակակիցի եւ ժողովրդականի՝ գեղեցիկ

պատկեր մը ստեղծած էր:

Ելոյթին փակումը տեղի ունեցաւ «Կարմիր, կապոյտ, ծիրանագոյն» երգով եւ բոլոր անդամներուն բեմ տողանցելով ու խոնարհութեամբ: Խոնարհութեան մասնակցեցան նաեւ գեղարուեստական դեկավար ծօ Աւագեանն ու յանձնախումբի անդամները, որոնք գեղեցիկ ծաղկեփունջներ նուիրեցին պարողներուն եւ դեկավարին:

Մոնթրէալի արուեստական եւ մշակութասէր հանրութիւնը վայելեց աղգագրական եւ հայրենասիրական պարերուն ներշնչող փունջ մը, որոնցմով կը ցոլար գեղարուեստական դեկավարին բծախնդիր մօտեցումն ու հայկական պարի հանդէպ իր մասնագիտական ընկալումն ու հետեւաբար՝ անոնց փոխանցումը նոր սերունդի մէր երիտասարդերիտարդուհիներուն: Այս բոլորին առընթեր յստակ է, որ կային քուլիսներուն ետին աշխատողներ, յատկապէս՝ յանձնախումբի անդամները, որոնք ամենայն լրջութեամբ հետեւած էին ելոյթի բոլոր մանրամասնութիւններուն եւ օժանդակած ու սատարած, որպէսզի սոյն ելոյթը յաջողութեամբ պատկուի: Փուլիսային այս աշխատանքին մաս կը կազմէին նաեւ Սերժ Եսայեան եւ Ռուբէն Սարգսիսեան, որպէս երաժշտութեանց համադրող, Սերժ Եսայեան նաեւ ստանձնած էր ելոյթին տեսերիզային արձանագրութիւնը, նկարահանումը՝ Կարօ Շէօմէլեանը, իսկ յայտագրի գրքոյլը պատրաստած էին Սերորպ Պերէճիքանն ու Շողիկ Ազարիկեան-Ադամեանը:

Պարտզներուն գեղեցիկ, աշխոյժ եւ կայտառ, ինչպէս նաեւ աղջիկներուն հեղաձկուն եւ դիւթական քնչշանքով կատարումին կը միանար տարազներուն գրաւչութիւնն ու հայկական նախշազարդերով օժտուած զգեստները, որոնց մտայլացումը կը պատկանէր Լինա Խաչերեանի, իսկ աղջիկներուն շպարումը ստանձնած էր Սոնա Տէլիմէնճեան:

Նշնք, որ բեմին յետսամասը տեղադրուած էր գեղեցիկ պաստառ մը՝ «Մենք ենք մեր սարելը» յուշարձանով, պարողներով, հայկական գորգով ու նուռով գեղանկար մը:

Աւարտին գնահատանքի եւ շնորհական խօսքով հանդէս եկաւ «Սանահին» մասնաճիւղի վարչութեան մօտ «Անի» պարախումբի ներկայացուցիչ Հրաչ Արքայտարեան:

Սոնա Թիթիզեան Կէտիկեան

Համազգային «Սանահին» մասնաճիւղի մայիսեան ձեռնարկներ



Շաբաթ, Մայիս 11-ի կէսօրէ ետք, երկու տարբեր ներկայացումներով տեղի ունեցաւ Համազգայինի «Սանահին» մասնաճիւղի «Անի» պարախումբին կրտսերներու տարեկան ելոյթը, գեղարուեստական դեկավարութեամբ եւ Հայրապետական դասնավառի յանձնախումբին: Խոնարհնչեր ելոյթին, տարբեր տարիքի խումբեր մեծ խանդավառութեամբ ներկայացուցին հայկական աւանդական պարեր, ինչպէս՝ «Քոչարի», «Եարիսուշտա», «Շալախօ», «Վէր գէրի», «Վասպուրական», «Ռւրմեցիներու պար» եւ այլն: Աւարտին տեղի ունեցաւ սուրճի եւ անուշեղինի վաճառք:



Ուրբաթ, Մայիս 17-ի երեկոյեան ժամը 6-ին, Համազգային «Սանահին» մասնաճիւղի վարչական կազմն ու Շրջանային վարչութիւնը ներկայ գտնուեցան Քեպէգի Ազատական կուսակցութեան Acadie շրջանի երեսպատճեան Christine St Pierre-ի տարեկան աւանդական հանգանակային ճաշկերոյթին:

Ուրբաթ, Մայիս 24-ի երեկոյեան ժամը 8-ին, «Արմէն Կարօ եւ Շաքէ Կէօնճեան» կեղրոնէն ներս բացումը կատարուեցաւ հայրենաբնակ գեղանկարիչ Մերուժան Խաչատրեանի արուեստի գործերուն: Ցուցահանդէսը շարունակուեցաւ մինչեւ Երկուշաբթի: Այցելուները մեծ հիացմունքով ընբոշնեցին արուեստագէտին հայաշունչ գործերը, որոնք նուիրուած էին Հայաստանի Անկախութեան տօնին:

Շաբաթ, Մայիս 25-ի երեկոյեան ժամը 9-ին, ՀՄԼՄ Կամքի «Հայկ Մարգարեան» մարզասրահէն ներս տեղի ունեցաւ հայրենաբնակ գեղանկարիչ Մերուժան Խաչատրեանի արուեստի գործերուն: Ցուցահանդէսը մինչեւ Երկուշաբթի: Այցելուները մեծ հիացմունքով ընբոշնեցին արուեստագէտին հայաշունչ գործերը, որոնք նուիրուած էին Հայաստանի Անկախութեան տօնին:

Մայիս 30-ի երեկոյեան ժամը 8:30-ին, «Արմէն Կարօ եւ Շաքէ Կէօնճեան» կեղրոնէն ներս, տեղի ունեցաւ «Սանահին» ֆիլմի ակումբի ամսական հաւաքար:

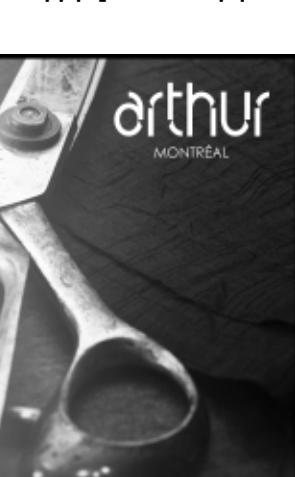
«Sliding Doors» ֆիլմը ներկայացուց ակումբի պատասխանատու ընկեր Վիգէն Թիւքէնքնեանը: Աւարտին ներկաները վերլուծումներ կատարեցին ֆիլմին մասին:

«Սանահին» մասնաճիւղի վարչութիւն



Այցելեց՛ք Թորութոյի ամենօրեայ վարժարանի բարենորդուած կայցեց՛ք / Visit our new website

www.arsarmenianschool.ca



TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED
"Arthur Montreal" Bespoke Tailors & Shirt Makers are looking for experienced seamstress, cutters and tailors. If interested, please call 514-843-0522. Training will be provided.

ԶԵՐԿԱՆ ԱՌԵՎ
Կարմիր կարիքներուն կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...
ԼԱՄԱԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC
3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

ԳՈՐԾԻ ԱՌԵՎ
Կարմիր կարիքներուն կարմիր ունի դերձակներու, կարողներու և ձեռնունքներու: Հետաքրքրութեամբ կը նաև հայտապես արհեստի:

arthur
MONTRÉAL

«Սուրիահայութիւնը անգամ մը եւս փաստեց, որ օժողուած է վճռակամութեամբ»
Հարցազրոյց ՀՅԴ Բիւրոյի Աերկայացուցիչ Յակոբ Տէր Խաչատրութեանի

ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչ Յակոբ Տէր Խաչատրութեանի Սուրբիա այցելուրեան ուրախ առիթը օգտագործելով, «Գանձասար», «Ռատիօ Երազ» շին հետ գործակցարար, հետևեալ հարցազրոյցը ունեցաւ ընկերոջ հետ, ընթերցող ներք իրազեկ դարձնելու ՀՅԴ-ի մօտեցումներուն՝ համահայկական կարեւորութիւն ներկայացնող շաքր մը հարցերու շուրջ։ Սառը կը ներկայացնենի հարցազրոյցը։

Զ.Պ.- Վերջերս կը տեսնենի Արցախի եւ Հայաստանի միջեւ բաժանարար գիծեր ստեղծելու փորձեր, յատկապէս իշխանութեան շրջանակներուն կողմէ։ Միւս կողմէ, սակայն, ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն Մարմինը Մայիսին կը կազմակերպէր «Հայաստան-Արցախ Ռազմավարական Դաշինք»ի ֆորումը։ Կը պարզաբանէ՞՞, խնդրեմ, թէ այս դաշինքը Արցախի ապահովութեան եւ անվտանգութեան առնչուող ինչպիսի՞ հարցեր պիտի լուծէ, ե՞ւ ի՞նչ պիտի ըլլայ Արցախի, Հայաստանի եւ Սփիւռքի դերակատարութիւնը այս գործընթացին մէջ։

Յ.Տ.- Նախ ըսեմ, որ գիրախտաբար ճիշդ էք: Այսօր Հայաստանի եւ Արցախի իշխանութիւններուն միջեւ կայ որոշ չափով լարուած միջնորդոր մը, որ մեզի համար շատ մտահոգիք է: Մտահոգիք է, որովհետեւ մենք կը հաւատանք, որ մեր երկու հայկական պետութիւններու իշխանութիւնները պէտք է միշտ համադրաբար աշխատին, ինչպէս կ'ըսեն՝ կառքը նոյն ուղղութեամբ քաշեն: Այս մտահոգութիւնները մենք յայտնած ենք երկու հանրապետութիւններու իշխանութիւններուն ու պատրաստ ենք խաղաղ յատուկ գեր, որպէսզի մեղմենք այդ, որովհետեւ արդէն գիտէք, որ չուտով Արցախի մէջ առաջին անգամն է, որ տեղի պիտի ունենան ընտրութիւններ, 2019-ին՝ տեղական ինքնակառավարման, իսկ 2020-ին՝ Ազգային ժողովի եւ նախագահի միաժամանակ: Ուրեմն քիչ մը համբերութիւն պէտք է, այնուհետեւ կը յատականայ արդէն ընդհանուր կացութիւնը եւ կը յուսամ, որ բոլորս պիտի լծուինք շինիչ աշխատանքի: Ներկայ վիճակը, լարուած միջնորդար, փոխադարձ ամբաստանութիւնները միայն ու միայն մէկ հետեւանք կրնան ունենալ, այն ալ մեր թշնամին ուրախացնելն է:

Գալով ֆորումի գաղափարին, մենք այդ գաղափարը ներկայացնեցած էինք հանրութեան, մտաւորականութեան, ներկայացնեցած էինք նաեւ իշխանութեան՝ բնդհանուր գիծերու մէջ, որովհետեւ յայտնած էինք, թէ մանրամասնութիւնները պիտի ճշգույն համահայկական առումով։ Այս իսկ պատճառով, քաջիմանալով, որ Դաշնակցութիւնն է այս ծրագրին մղիչ ուժը, պիտի նախընտրէինք, որ սա միայն Դաշնակցութեան նախաձեռնութիւնը ըրլայ:

իրականութեան մէջ ի՞նչ է փնտռուածը: Իսպա-
մաքաղաքական գաշինքի ստորագրութեամբ մէնք կը
կարծենք, որ ուզգմավարական առումով շատ աւելի պի-
տի կանոնաւորուի Հայաստան-Արցախ քաղաքական եւ
ուզգմական համաձայնագրերու հարցը: Որովհետեւ
կասկած պէտք չէ գոյութիւն ունենայ բոլորիս համար,
որ Դաշնակցութեան վերջնական նպատակը Արցախիը
միացնելն է Հայաստանին, բայց մինչեւ Հոն Հասնիլը,
մանաւանդ նկատի ունենալով, որ բանակցային գոր-
ծընթաց գոյութիւն ունի, մենք պէտք է կանոնաւորենք
այդ յարաբերութիւնը, որովհետեւ եթէ աշխարհի առջեւ
մէնք կը ներկայացնենք սա որպէս ինքնորչման իրա-
ւունքի եւ ճանաչման միտում Արցախի համար, պէտք է
յստակօրէն ընդգծենք նաեւ, թէ ի՞նչ է Հայաստանի
գերը այս ուղղութեամբ: Երբեմն կը հնչեն արտառոց
գաղափարներ, որոնք մեզ կը մտահոգեն: Օրինակի հա-
մար, թէ իսկապէս ո՞վ իրաւասութիւն ունի Արցախի
անունով խօսելու, թէ արդեօ՞ք պէտք է գտնենք բա-
նակցային գործընթացի նոր ձեւեր, նայած թէ ի՞նչ են
այդ նոր ձեւերը:

Մեր պնդումն այն է, սակայն, որ մինչեւ այդ վախճանական նպատակը, որուն բոլորս կը ձգտինք, պէտք է կանոնաւորել գործակցութիւնը, որպէսզի պաշտպանութեան եւ քաղաքական իմաստով Հայաստանի նեցուկը Արցախին «տէ Քաքթօ» վիճակէն վերածենք «տէ Ժրէց» վիճակի, այսինքն զայն իրաւական դաշտ մղենք եւ այդ ընենք դաշնագրով։ Ուսումնասիրած ենք համաշխարհային քանի մը փորձեր։ Կայ նախընթաց, որ այսպէս կոչուած չճանչցուած պետութիւններու հետ դաշինքներ կարելի է կնքել։ Կուզենք, որ նման ծրագիր իրականանայ նաեւ Արցախի պարագային։ ՄԵնք պատրաստ ենք աշխատելու, որպէսզի այդ դաշնագրի բնագիրը գործի վերածուի, տեսք ստանայ։ Այս ուղղութեամբ կազմեցինք կազմկոմիտէ, որ իրականութեան մէջ ձեռով մը կազմակերպիչ յանձնախումբ է, որուն մաս կը կազմեն այլազան հոսանքներէ ներկայացուցիչներ։ Ուրախ ենք նաեւ, որ այդ Փորումին մասնակցեցան «Քաղաքացիական Պայմանագիր»։ Են անհատներ։ Բնական է նաեւ, որ մենք չէինք ակնկալեր, որ առաջին գիծի վրայ ըլլար Արցախի իշխանութիւնը,

որովհետեւ կ'ուզէի՞նք, որ սա ըլլայ համաժողովրդական նախաձեռնութիւն:

Զ.Պ.- Ինչպէս կը պատկերացնեէք Սփիւռք-Հայաստան յարաբերութիւնները, յատկապէս Սփիւռքի Նախարարութեան լուծարման լոյսին տակ։ Մերա Ծիգմները կարեւո՞ր են այդ յարաբերութիւններուն արդիւնաւորման համար։

Յ.Տ.- Մենք, նախորդ իշխանութիւններու օրով,

միշտ ալ չետած ենք, որ պէտք է Հայաստան ունենայ Սփիւռքի Նախարարութիւն, ոչ թէ որովհետեւ այս մեքանիզմը լաւագոյն ձեւն է, այլ պարզապէս այն բանի համար, որ Հայաստան աշխարհին ցոյց տայ, թէ ինք կարեւորութիւն կու տայ Սփիւռքի հետ յարաբերութիւններուն, որ այդ յարաբերութիւններուն մշակումն ու իրագործումը կ'ուղէ կատարել նախարարական մակարդակով: Սա չատ կարեւոր էր: Գիտէք, մեծ Սփիւռք ունեցող շատ մը պետութիւններ այլազան ձեւեր գտած են իրենց Սփիւռքին հետ յարաբերութիւններ մշակելու համար: Լիբանանի պարագան միտք կու գայ, Ֆրանսա եւ Իտալիա նոյնիսկ ընտրութիւններ կը կազմակերպեն իրենց սփիւռքներուն մէջ: Ուստի այս ամբողջ ծրարը պէտք է ուսումնասիրուի: Մենք կը կարծենք, որ Սփիւռքի Նախարարութիւնը եթէ նման լուրջ ծրագրեր մշակելու ընթացքին մէջ ըլլար, այո, Հաւանաբար լաւագոյն ձեւն էր արդիւնաւորելու այդ յարաբերութիւնները, զանոնք դուրս հանելով ցուցական մակարդակն, աւելի խորքային դարձնելով: Այլ խօսքով մենք համաձայն էինք, որ Սփիւռքի Նախարարութիւնը մնար եւ շարունակէր իր գործը, թէեւ հարիւր տոկոսով իսանդավառ չէինք Սփիւռքի Նախարարութիւն ցարդ տա-

րած աշխատանքով: Պարոն վարչապետին փոխանցած էինք, որ մեր մօտեցումը հետեւեալն է՝ եթէ զոյութիւն ունին սխալներ, միասնաբար նստինք, սրբագրենք զանոնք, եւ ինչ ալ ըլլայ ամենայնդէպս Սփիւռք-Հայաստան կապերու զարգացման ձեւաչափը՝ նախարարութիւն, յանձնակատարի ծջում, թէ այլ, Հայաստան-Սփիւռք յարաբերութիւններու կանոնաւորումը պէտք է ըլլայ խորհրդակցութեան ճամբով: Տարօրինակ էր, սակայն, որ միայն որոշումներ առնուելէ ետք առաջարկներկայացուեցաւ, որ նստինք ու խորհրդակցինք: Մենք հարց տուինք, թէ ինչի՞ մասին պիտի խորհրդակցինք, երբ հիմնական ուղղութիւններն ու որոշումները որդեգրուած են արդէն: Իշխանութիւնները նկատի առած են թեկնածու մը, պիտի նշանակուի գլխաւոր յանձնակատար մը, այլ իսօսքով՝ high commession, որ պիտի աշխատի ուղղակիօրէն Վարչապետարանի հսկողութեան տակ: Վարչապետը կը հաւատայ, որ ատիկա պիտի բարձրացնէ Սփիւռքի հետ յարաբերութիւններուն մակարդակը: Մենք տակաւին վստահ չենք, թէ այս ձեւը կարդիւնաւորուի, այնուհետեւ պատրաստ ենք տեսնելու, թէ ուր կը հասնի այս ծրագիրը: Սոսկ դիտորդի գերը պիտի չկատարենք, ընդհակառակը՝ պատրաստ ենք ձեռքով-ոտքով աշխատելու, որպէսզի իրողապէս արդիւնաւորուին յարաբերութիւնները:

Սակայն երկու մտահոգութիւնը ունինք. առաջինը այն է, որ երբեմն ձայներ կը լսուին վարչապետին մօտիկ շրջանակներու կողմէ, որ պէտք է վերակազմակերպել Սփիտոքը, Սփիտոքը հասցէ չունի: Այն նոյն բանը, զոր կը լսէինք մօտաւորապէս 90-ական թուականներուն, կը կարծենք որ այլեւս հինգած հասկացութիւն է: Սփիտոքը հասցէ ունի, Սփիտոքը ունի աշխոյժ կառոյցներու տէր շարք մը կազմակերպութիւններ, որոնք համահայկական նկարագիր ունին: Ուստի պէտք է զօրացնել այդ կառոյցները, եւ ոչ թէ յանկարծ ստեղծել անիմաստ կառոյցներ: Ուրախ եմ յայտնելու, որ Սփիտոքի տարածքին մենք՝ ուր որ կրցած ենք յառաջացուցած ենք միացեալ յանձնախումբեր, շտապներ կամ միասնական աշխատանքը համադրող մարմիններ՝ տարբեր անուններով, տարբեր պիտակաւորումներով: Անոնք յաջող տարբերակներ են: Ֆրանսայի օրինակը լաւ է, Գանատայի մէջ կանոնաւոր հանդիպումներ տեղի կունենան, Ամերիկայի մէջ յատուկ առիթներով տեղի կունենան այդպիսի հանդիպումներ, Եւրոպայի որոշ քաղաքներու մէջ միացեալ աշխատանքը բաւական թափ ստացած է, Լիբանանի եւ Սուրբիոյ պարագային գրեթէ մնայուն յանձնախումբերու կամ շտապներու հարց գոյութիւն ունի: Ասոնք ուրախալի երեւոյթներ են, զորս պէտք է քաջալերել եւ ոչ թէ քանդել ու նորը ստեղծել: Ամենայնդէպս, եթէ նոյնիսկ նորը պիտի ստեղծենք, այդ պէտք է ըլլայ համահայկական բոլոր կազմակերպութիւններուն համախուութեամբ, ոչ թէ թելադրութ չայստանէն: Սա առաջին կէտան է, երկրորդը այն է, որ խսկապէս, եւ ասոր մէջ արդարացի է իշխանութեան մօտեցումը, պէտք է Հայաստան-Սփիտոք յարաբերութիւնները ըլլան խորքային, ոչ թէ առերեւոյթ, չսահմանափակուին շուտերով, չըլլան համաժողովներ կազմակերպելու սիրոյն, այլ ըլլան այնպիսի գործնական դրսեւորում ունեցող համախմբումներով, որոնք ունենան յստակ ծրագիր (action plan), որուն հետապնդումը

արութի, օրինակ, մարմինի մը, որ կազմուած ըլլայ պետութէան ներկայացուցիչներէ եւ Սփուռքի ներկայացուցիչներէ, իսկ բոլոր կողմերը հսկեն, որ այդ մարմինները արդինքի համեմին: Այս գլխուն տակ կ'ուզե՞մ յիշել նաեւ, որ մենք փոխանցած ենք իշխանութեան տարբեր մակարդակներուն ներկայացուցիչներուն, որ վերջին շրջաններուն, ոչ միայն այս իշխանութեան օրով, երկբաղաքացիութեան դրութեան հաստատումը ողջունելի կը գտնենք: Գիտէք որ Դաշնակցութիւնը պայքարեցաւ անոր համար: Հետագային, սահմանադրական փոփոխութիւններու օրէնքներու նախագիծով աւելի ու աւելի սահմանափակուեցաւ սփիւռքահայերուն մասնակցութիւնը Հայաստանի քաղաքական կեանքին: Օրինակի համար ամէնէն կարեւոր պաշտօններուն համար, նոյնիսկ ուստի ժամի կամ մետիայի վրայ հսկող մարմիններուն մէջ, երկբաղաքացիներ չեն կրնար ընտրուիլ: Այսինքն Սփիւռքի ներկայացուցիչը եթէ Հայաստան տեղափոխուած է եւ կ'ուզէ գործուն մասնակցութիւն բերել տեղւոյն քաղաքական կեանքին, պէտք է վերադարձնէ իր երկրորդ անձագիրը: Այն ժամանակ մենք մեզի հարց կու տանք, թէ ի՞նչ կը մնայ երկբաղաքացիութենէն, որովհետեւ գիտէք շատ մը սփիւռքահայեր պիտի չուզեն այդ ընել: Ուստի, քանի որ միաժամանակ Հայաստանի քաղաքացիներ են, պէտք է ունենան լիիրաւ իրաւունք մասնակցելու քաղաքական կեանքին: Շատ մը երկիրներու մէջ այլպէս է կացութիւնը: Լիբանանի պարագային ինդրոյ առարկան թէ պատգամաւոր կրնայ ընտրուիլ եւ թէ նախարար կրնայ նշանակուիլ, անկախ այն բանէն, թէ քանի՛ քաղաքացիութիւն ունի, բաւական է որ ինդրոյ առարկան լիբանանի քաղաքացիութիւն ունեցած ըլլայ:

Զ.Պ.- Զեր այցելութեան ընթացքին բանի մը
անգամ շեշտեցիք, որ ՀՅԴ Բիւրօն զօրավիգ պիտի
հանդիսանայ սուրիահայութեան վերականգնումի
աշխատանիներուն: Ինչպիսի՞ տպաւորութիւններ ու-
նեցաւ Զեր այս այցելութեամբ եւ ինչպիսի՞ օժանդա-
կութեան կարիքը կը նախատեսէք:

Յ.Տ.- Շատ ճիշդ էք: Այցելութեանս Հիմնական
նպատակներէն մէկը նաեւ այն է, որ մեր մարմիններու,
միացեալ յանձնախումբերու կամ յարանուանութիւն-
ներու պետքրուն հետ քննենք, թէ ինչպիսի՛ կարելիու-
թիւններ կան, որոնց հրման վրայ որոշ չափով փակուած
կարելի է համարել օժանդակութէան էջը, եւ բանալ վե-
րականգնումի մէկ այլ էջ: Գիտենք նաեւ, որ Սուրբիոյ
կառավարութիւնը յայտարարած է, որ պատրաստ է
մասնակցելու վերականգնումի աշխատանքներուն,
բարեացակամ դիրքորոշում ունի հայութեան նկատ-
մամբ յատկապէս: Միեւնոյն ատեն բնականաբար
կ'ակնկալէ, եւ սա արդար ակնկալութիւն է, որ հայու-
թիւնն ալ մասնակցի այդ աշխատանքներուն: Մենք
չնորհակալ ենք Սուրբիոյ պետութենէն, որ, օրինակ,
Սրբոց Քառասնից Մանկանց Մայր եկեղեցոյ նորոգու-
թեան առիւծի բաժինը ստանձնեց եւ սա շատ ողջունելի
նախաձեռնութիւն է: Ուսիմն մէնք աէտք է ծրագիր

սալամանևություն չ: Առան սաստ պէտք է օրագրի մշակենք՝ տեսնելու համար, թէ ի՞նչ կարելի է ընել, որ ձեռք-ձեռքի տուած, թէ պետութեան հետ, թէ համայն հայութեան հետ գործակցաբար, ծրագրեր կեանքի կոչենք ու վերականգնումի աշխատանքներու սատարենք, նպատակառուղղենք մեր աշխատանքները վերականգնումին: Այցելելով Սուրբիա ուրախութեամբ կը հաստատեմ, որ այս երկիրը սկսած է արդէն վերականգնումի աշխատանքները: Այցելեցի «Տիգրանեան» շէնքը եւ տեսայ, թէ ինչ լաւ վերակառուցած ու զայն վերածած են երիտասարդդական կեդրոնի: Հոյակապ էր, պէտք է խոստովանիմ, որ Սփիւռքի մէջ այդպիսի օրինակներ շատ չկան, ուր երիտասարդութեան տրուած է ամբողջ յարկ մը, ուսանողականին տրուած է ուրիշ յարկ մը, լրիւ նորոգուած, բազմաթիւ սենեակներով, գրադարաններով, ժողովարաններով, հաւաքավայրերով: Խաղի, սորվելու եւ ընթերցումի միջոցներ տրամադրուած են երիտասարդութեան: Սա շատ խրախուսիչ երեւոյշ է, որովհետեւ կը նշանակէ նաեւ, որ մեր տեղական մարմինները լաւապէս կը գնահատեն երիտասարդութիւնը եւ անոր կ'ընծայեն ամէն կարելիութիւն, որպէսպի կարենայ այդ հաւաքավայրերը վերածել մեղուափեթակի: Ես շատ ուրախ եմ մեր երիտասարդութիւնը տեսնելով պատնէշի վրայ: Որոշ մտահոգութիւն ունէի, որ այս երկար պատերազմէն ետք, որոշ յուսալքում յառաջացած ըլլար այս գաղութին մէջ: Փառք Տիրոջ, սակայն, այդպիսի բան չտեսայ: Ընդհակառակը՝ ես, ինչպէս գրեցի մեր ընկերներուն, ականատեսը եղայ վերածաղկող սուրբիահայութեան: Առայժմ գոնէ հալէպահայութեան: Շուտով կ'այցելենք նաեւ Լաթաքիա, Քեսապ եւ այն: Եթէ այսպիսի ընդհանուր մօտեցում կայ, դուք անդամ մը եւս փաստած կ'ըլլաք, որ օժտուած էք հայութեան յատուկ տոկունութեամբ ու զնուակամութեամբ, եւ զանոնք վերածած էք իսկական գործի:

ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑԸ ՎԱՐԵՑ ԶԱՐՄԻԿ ՊՕՂԻԿԵԱՆ

Armenia marks back to back wins in Euro 2020 qualifiers

YEREVAN—Armenia's National Soccer team beat Liechtenstein 3 to 0 in Euro 2020 qualifier match that took place on June 8 in Yerevan. Then travelled to Athens where they beat the Greek team 3-2 on June 11.

Against Liechtenstein, Gevorg Ghazaryan marked the first goal in the 2nd minute following an assist from Varazdat Haroyan. Alexander Karapetyan scored another goal in the 18th minute. Tigran Barseghyan wrapped up the match with an-

other goal in the 80th minute.

The match against Greece was less lopsided, as Armenia had to wait until the 77th minute for its winning goal by Tigran Barseghyan. Alexander Karapetyan had opened the score at the Olympic Stadium in Athens in the 8th minute and Gevorg Ghazaryan added a second in the 33rd minute. Tigran Barseghyan sealed the victory with a third goal in the 77th minute.

With six points Armenia currently is 3rd in Group J.

Defence forces retaliate for killing of Artsakh soldier

YEREVAN—In a military operation over the weekend, Armenian Defence Forces successfully retaliated for the June 1 killing of Artsakh Soldier Sipan Melkonyan by Azerbaijani forces.

Armenia's Defence Ministry spokesperson Artsrun Hovannian took to social media in a rare post announcing that Defence Minister David Tonoyan has bestowed the highest honours on the soldiers who were involved in the retaliatory operation to "avenge the death of Sipan Melkonyan" and praised their conduct.

Ignoring the role that Azerbaijani soldiers played in the 19-year-old Melkonyan's killing, official Baku issued an announcement through the foreign ministry that acknowledged the

death of one Azerbaijani soldier as a result of "diversion operations by the Armenian side."

The Azerbaijani foreign ministry said in its announcement that on the eve of planned meeting by the top diplomats from Armenia and Azerbaijan, mediated by the OSCE Minsk Group co-chairmen, the Armenian side undertook "a regular bloody operation," in an effort to thwart the Karabagh peace process. Official Baku also placed the so-called blame on Armenia and its authorities.

It should be worth noting that the retaliatory operation took place following last week's meeting between Prime Minister Nikol Pashinyan and President Vladimir Putin of Russia in St. Petersburg.

Armenia's Justice Minister resigns

YEREVAN—Amid calls from Prime Minister Nikol Pashinyan to reform Armenia's judicial system, the country's justice minister, Artak Zeynalyan announced his resignation on June 7 in a message posted on his personal Facebook page.

"I have resigned from the position of minister of justice. Assuming the office of a minister in this historic period for our people was a very responsible step, but also a step aimed at having a chance to gradually solve the judicial issues that emerged while conducting human rights activities," Zeynalyan said in his post.

"I am satisfied with this step and would like to thank Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan for proposing my candidacy for the justice minister," added Zeynalyan who also thanked the ministry staff "for collective productive and responsible work. I also want to thank the international partners and civil society representatives for the joint work."

After Pashinyan addressed the nation on May 20, calling for the vetting of all judges, Zeynalyan was quick to claim that the process was internationally accepted and announced that

all judges in Armenia would be subject to the vetting process.

Zeynalyan said on May 21 that the vetting will be implemented without discrimination, and individuals will not be targeted.

Another resignation in the judicial system was announced the same day, with the Interim Chairman of Armenia's Supreme Judicial Council Gevorg Danielyan tendering his resignation, which, according to a message on his Facebook page would go in effect on June 10.

Addressing the top judicial body's members, he called for an "thoughtful approach" to his decision, citing the absence of pressing issues in the sector.

"In addition, this shouldn't have come as a surprise to you," he said. "At least as far as I am concerned, I find it necessary to enable the news Supreme Judicial Council to embark on the implementation of judicial and legal reforms."

Danielyan said for around a year he and Gagik Harutyunyan, the chairman of the Supreme Judicial Council who resigned last month, managed to work hard under conditions of heavy workload and frequent "obvious fake news" on the media.

Local elections spell losses for Pashinyan's party

YEREVAN—Armenians went to the polls in 26 municipalities on June 9 to take part in local administrative elections. Prime Minister Nikol Pashinyan's Civil Contract party registered losses in some key elections. The prime minister called the results a "victory for democracy."

In the Azadamout community of Tavush Province, the early count indicated that Armenian Revolutionary Federation member Vahagn Alaverdyan was the clear winner, received 1046 votes for and 36 votes against. Alaverdyan was the acting community leader—mayor—and he ran unopposed. A declared second candidate for the post, Sevada Balasyan, pulled out of the race ahead of the election.

There was low voter turnout with the Central Electoral Commission announcing a 44.36 percent—32,523—of eligible voters participating. The highest voter turnout was registered in Gorayk where 76.6 percent of the voters—1,408—participated in the election. The lowest voter turnout was in Haykavan community, where 970 people turned out to vote, making up 16.49 percent of eligible voters in that area.

One of the races that were being watched closely was the mayoral election in Abovian where 40.83 percent of registered voters participated and delivered a victory for the incumbent Vahagn Gevorkyan of businessman Gagik Tsarukian's Prosperous Armenia party. He garnered 47.4 percent of the votes and was

opposed by Pashinyan's Civil Contract member who lost the election by only 395 votes.

Last week, Pashinyan went to Abovyan and personally campaigned for his candidate. In response to the results, on June 10 the prime minister said: "There were elections in Abovyan and democracy has won. That's what's most important." He stressed that the loss in Abovyan in no way indicates that the ruling party has lost its stature.

In the Spandaryan and Anoushavan villages of Shirak Province, Civil Contract candidates were defeated by the incumbent community leaders both of whom were ex members of the former ruling Republican Party of Armenia members.

"We led the revolution precisely for this reason," said Pashinyan. "In some places the ruling party candidates win, in some cases they lose." Before the revolution, he said, all political forces were talking about abolishing the monopoly that Republican Party of Armenia held on the elections.

"With these elections, the Republic of Armenia, once again registered that it is a democratic country where citizens have the right to make their own selections, and the authorities are not expending illegal resources to ensure victory for its candidate," said Pashinyan on the morrow adding that in these elections, "the Revolution won and the people won."

Pashinyan, Putin meet in St. Petersburg

YEREVAN—President Vladimir Putin of Russia and Prime Minister Nikol Pashinyan met on June 6 in St. Petersburg ahead of an international economic summit, where the Armenian leader was scheduled to deliver a speech. According to Pashinyan's press office the focus of the meeting was advancing Russia-Armenia economic relations.

"I am very happy to welcome you once again, this time in St. Petersburg. The economic forum of St. Petersburg is a good opportunity to meet with partners and discuss economic issues. There is no need to discuss bilateral issues, since we do it regularly. Russia is a leading partner for Armenia in terms of trade and many other aspects, which shows the good relations between our two countries," said Putin in welcoming Pashinyan and reminding him of Russia's investments in Armenia,

which amount to \$2 billion annually or 26 percent of Armenia total investment, according to the Russian leader

Pashinyan praised bilateral ties between Russia and Armenia, and added that the cooperation between the two countries is further enhanced due to their membership in and cooperation within the Eurasian Economic Union, the Commonwealth of Independence States and the Collective Security Treaty Organization

"The economic growth of our country amounted to 9.2 percent in April. This is a good indicator not only for Armenia, but also for the EAEU," said Pashinyan who explained that economic ties between Russia and Armenia were mainly conditioned by the EEU.

"This year we have registered quite optimistic economic indicators. We have recorded 7.1 percent economic in the 1st quarter of the year. In April the

index of our economic activity amounted to 9.2 percent," said Pashinyan who pointed out the importance of Russian market for Armenian goods.

Pashinyan also pointed to the growing number of tourists who travel to Armenia, which he said is a clear sign of advancing relation between the two countries. He also added that the tourists have indicated that they feel welcome in Armenia and enjoy traveling there for vacation.

"I hope that we will manage to find solutions on some issues which will not disrupt this good pace of economic growth," added Pashinyan.

According to Pashinyan's press office, the two leaders also discussed future cooperation efforts outside of the economic sphere and pledged to strengthen the activities of inter-governmental commissions and organizations.

Pashinyan responds to Azerbaijani reporter

ST. PETERSBURG — Before leaving St. Petersburg, Russia where he was participating at an international economic summit on June 6-7, Prime Minister Nikol Pashinyan fielded questions from reporters, among them an Azerbaijani journalist, who was rebuked by the Armenian leader for using the term "occupied territories" in reference to Artsakh.

"How can a territory be deemed 'occupied' by people, who were born there, whose grandfathers and ancestors were born and lived there? How can that territory be occupied? A territory, where those people have lived for many generations, how can it be occupied?" pondered Pashinyan in his response to the Azerbaijani reporter.

He went on to emphasize that the governments of Armenia and Artsakh are ready

and have always advocated for the installing of investigative mechanisms on the Artsakh-Azerbaijan border, as was proposed by the leaders of the OSCE Minsk Group co-chairing countries in St. Petersburg and Vienna in the aftermath of the April 2016 War.

"In order to avoid disputes about who, where and when shots were fired, it is necessary to discuss the agreements reached back in 2016 in Vienna. I am speaking about the mechanisms investigating incidents in the line of conflict," Pashinyan added.

The prime minister also responded to a question regarding Arsenal midfielder and captain of Armenia's National Soccer Team Henrikh Mkhitaryan skipping a Europa League final match in Baku late last month.

Pashinyan pointed to video

footage that went viral on the internet during the match, showing Azerbaijani police officers and security forces harassing fans wearing Mkhitaryan jerseys.

"I think it speaks volumes when fans wearing Mkhitaryan shirts are being approached by Azerbaijani police. I can only imagine..." said Pashinyan who also cited recent example of Russian citizens of Armenian descent being expelled from Azerbaijan simply for being Armenian, calling such incidents "a bad sign."

'I think such incidents should stop because they cause more tensions. We have no such issues in Armenia. In fact, recently, a reporter from the Azerbaijani Turan news agency visited Armenia and I know that he had no problems. No security issue was even raised," explained Pashinyan.

Hypocrisy, thy name is Anti-ARFism

BY GAREN YEGPARIAN

It seems like the Soviet Era is reaching out from the grave and grabbing the Republic of Armenia. The level and style of ARF criticism is very reminiscent of those sad times. It is pathetic and, at best, unhelpful to the ongoing political development of the country's polity.

The latest manifestation of this ridiculous stridency might be said to have begun with the attack on Hrant Markarian, the former ARF Bureau Representative, while walking with his grandchildren. A participant in the fray was Vartan/Vardan Haroutiunian who incited the group of attackers to violence. This guy himself got beaten up a few days ago. Now, everyone is all a twitter about the ARF being a terrorist group. There have even been references to the Dro/Tro incident of the 1990s in which the RoA's then president, Levon Der Bedrosian brought extremely inflated, if not patently false, charges against many ARF members as a means of eliminating the party as a political competitor.

These two examples alone ought to be enough to substantiate the Soviet flavor of the anti-ARF melee besetting the country. It was very popular for the Soviets to try to tarnish the ARF as a gun-wielding bunch of reckless terrorists. Levon Der Bedrosian is a product of the Soviet system and used what he had been taught against the ARF. So, when I encounter this faux-criticism of the ARF today, I recoil in disgust and concern for the country.

What makes it all worse is the unbelievable heights of hypocrisy achieved by the "criticisms" voiced against the ARF. At least some of the commentary stems from the fact that a few dozen ARF members reported to the police and asserted "I did it" in reference to the attack on Haroutiunian. This piece of political protest has been twistedly represented as "proof" that the ARF is violent and should be shunned.

Of course, the most obvious question that arises is: where were these voices of condemnation when Markarian's attack was incited by Haroutiunian? Is not incitement to violence and battery just as contemptible as the actual act? Isn't hate speech and incitement to violence prohibited and punishable in most modern countries?

Then we have the example of Nikol Pashinian's chest thumping demand of law enforcement last summer to "lay them down on the asphalt", referring to those he deemed culpable of releasing a surreptitiously taped phone conversation. Even worse, he repeated that comment (disguised in the form of saying "I don't want to repeat what I said before about laying people down on the asphalt") just a few days ago in the context of the fracas over the Markarian attack. Why is he not the target of the same anti-violence vitriol?

Also the examples are two incidents related to a newly formed political party, Adekvad, described in a piece by Ani Mejlumian as conservative. One of its prominent members, Narek Malian was attacked, in March, by a group of pro-Pashinian students. In May, a member of the Civil Contract party, Arthur Ispirian, claimed that members of Adekvad had attacked him. Where was the hue-and-cry over these acts of political violence?

The other telling, and recent, example of the anti-ARF hysteria being whipped up is a pair of public gatherings/rallies. One was called by Nikol Pashinian who demanded "the people" barricade courthouse entrances, the response to which was a few hundred people, cumulatively, showing up at different locations. The other was the ARF's recent really calling on Pashinian to get serious, attended by some four or five thousand people. Not much was made of the meagre response to the prime minister's call. Yet, using a picture of the ARF's rally site taken BEFORE the gathering started, which shows only people setting up for the event, there is much ado about how "poorly" attended it was. Can anyone spell d-o-u-b-l-e s-t-a-n-d-a-r-d?

The double-standards and hypocrisy underlying the current criticism of the ARF is all the evidence needed to show that this is all just political jockeying, devoid of substance, and more discrediting of the critics than of the ARF. This is not to say that the ARF is perfect. Nor do I expect any group/party, especially the ARF that is so thoroughly engaged and active in the life of our nation, not to be criticized. But please, let's be reasonable (if not constructive) when critiquing what any political actor does. Otherwise, we'll descend into a cacophony of pointless, endless, and mutually destructive recrimination.

Those engaged in this type of anti-ARF criticism for its own sake, especially if they think they are helping Pashinian, are on the wrong path. They are discrediting the hope and possibilities of the movement that brought him to power.

Let's all speak out against this type of political pseudo-discourse. Today, it's the ARF, tomorrow it could be Pashinian, or someone else, who is the target.

ARF Bureau chairman visits Aleppo

ALEPPO—The Armenian Youth Federation of Syria organized a celebration dedicated to the 101st anniversary of the First Republic of Armenia in Aleppo on June 1 at "Yesayan" hall. The main speaker of the event, Armenian Revolutionary Federation Bureau Chairman Hagop Der Khatchadourian, travelled from Armenia to Aleppo to participate in the event.

In his keynote address, Der Khatchadourian spoke about the symbols of independence and the current political developments, saying "May 28th: the most important page in our recent history was written in blood and sweat. Our statehood was reborn from this chaos; Armenia once again became a part of the global [Armenian] family and has become a country that has been strongly entrenched in progress and social justice, even during the harshest times."

Der Khatchadourian explained that it was almost thirty years ago that we [the ARF] delivered the symbols of our statehood and independence that was preserved in the Diaspora during the years of exile [under the Soviet Union]: the tricolor, the National Anthem, coat of arms, and national identity, to the newly free and independent Armenia. Unfortunately, this joy [at having an independent country] was mixed with frustration when the first president of the Republic of Armenia destroyed the belief of pan-Armenian solidarity and began to create divisions within the people of Armenia and the Diaspora.

"We see this happening again today, with the divisive characterization of 'black and white,' with the occasional poisonous and hateful acts that have spilled into public domain, instead of the promise of 'love and tolerance.' For example, the actions against long-time ARF Bureau chairman Hrant Markarian, his son and grandchildren, which should have been condemned by the highest of government officials remains unanswered — with no statements made by any high-ranking officials or governmental members," said Der Khachadourian.

In conclusion, Der Khatchadourian called on our people to unite, stressing the fact that "we should not take for granted the value of our nation—this opportunity to have an independent Armenia and Artsakh. We should be ready to develop Armenia and Artsakh without any compromis-

es. Together, with our homeland, and through the fair distribution of roles, by helping one another, we will be able to strengthen our statehood, strengthen Artsakh, Javakheti and the Diaspora in order to see our national aspirations come true."

The next day, the ARF Bureau chairman, attended the Divine Liturgy held at the Forty Martyrs Cathedral. Following church services, Der Khatchadourian met with representatives of community and affiliate organizations.

"First, I would like to congratulate this magnificent community for being one of the Diaspora's radiating communities—the place [Syria] where the survivors of the Armenian Genocide began creating the Diaspora with their hard-work. The people who turned their mourning for the Genocide into a struggle, then established it as a cultural hub and helped create other regions and flourished. Although, the recent emigration from Aleppo due to the civil war has had its negative effects, but it has helped contribute to the revitalization of other Diasporan cities, especially in Canada, Sweden, Australia and elsewhere," said Der-Khachadourian who also reflected on his life in Aleppo and shared fond memories from his childhood.

Der Khatchadourian, and his delegation visited the Armenian evangelical community in Syria, whose leader welcomed the ARF Bureau chairman and stated that his presence in Aleppo was not only a joyous moment for the Armenian evangelical community and its affiliate associations and institutions, but to all Syrian Armenians.

"The Armenian Evangelical Community of Syria, with your investment and followers, is an advocate of our national values, and has its own place in our national life," said Der-Khachadourian who commended the Evangelical leaders for their coordinated and unified efforts.

In the evening, Der Khachadourian attended a concert of spiritual music, organized by the Aleppo Prelacy at the Forty Martyrs Cathedral, which was dedicated to the first lady of Syria.

On the same day, Der Khachadourian and his delegation were welcomed by the Armenian Catholic community and representatives of the Holy Trinity church.

The previous day, Der Khachadourian, accompanied by representatives of Aleppo's

community and affiliate organizations, visited Nor Kyugh. The visit began at St. Gregory the Illuminator church, after which the delegation visited a social service centre, as well as the editorial offices of the Gandzasar newspaper and Arvelik printing house.

Der Khatchadourian also visited the local Armenian Relief Society and Hamazkayin "Zavarian" Cultural centres. A trip to Aleppo would not have been complete without a visit to the Karen Jeppe Djemaran [Academy], where Hagop Der Khatchadourian in the presence of local officials, Karen Jeppe administration, religious leaders and ARF members, officially unveiled the bust in memory of Raffi Bchachkjian, an ARF member who was the leader of the self-defence efforts of the Armenian neighbourhoods in Aleppo.

"Unger Raffi's heroic deeds have not remained within the borders of Syria, but have reached all Armenians. Unger Raffi with his spirit and dedication to the ARF will inspire future generations. On this occasion [of the unveiling of the bust], I want to convey well-wishes from the entire ARF family, from Armenia to the Diaspora," said Der Khachadourian.

"Dear Unger Raffi, let your memory continue to be an inspiration. With your actions, you have added to the vast pantheon of the ARF heroes of our past. Not only are we proud of you, as you are a continuation of our heroic history, but as a guarantee for our prosperous future," added Der Khachadourian.

On June 4, Der Khachadourian met with the leaders of the Syrian-Armenian Emergency Relief and Rehabilitation Centre. During the meeting, which lasted almost an hour, Der Khatchadourian commended the work of the executive committee, which over the last 7 years, organized and preserved the community. Der Khatchadourian expressed his appreciation of this historic, noble mission, especially in the spheres of humanitarian and educational work.

He stressed that rebuilding the Syrian-Armenian institutions and the community must continue with the same spirit and vigor, while utilizing new methods of cooperation. He expressed that these practical acts that the executive committee has undertaken demonstrates support to the Syrian government and the president.

Malkhas Amoyan named European champion

PONTEVEDRA — On the last day of the Greco-Roman competition of the Junior European Championships being held in Pontevedra, Spain, Armenian representatives won gold, silver and bronze medals, with Makhas Amoyan being named the Junior European champ in his weight category.

In addition to Amoyan, Hayk Melikyan (67 kg) became a silver medalist and Sahak Hovhannisyan (60 kg) won a bronze medal, Armenia's National Olympic Committee reported.

Amoyan match was against Moldavian Mihai Petic. The

young Armenian won 8-0 in 2 minutes 30 seconds.

Earlier on June 4, the wrestler entered the competition from the qualification round after registering four victories. He outmatched his Italian (9-0), Turk (6-1), Georgian (8-4) and Russian (5-4) opponents to make it to the final.

Hayk Melikyan competed with Georgian Georgi Shotadze in the final and lost 0-9.

Melikyan started the match from the 1/8 finals, overcoming Serbia's (8-0), Austria's (14-5) and Russia's (10-1) representatives and qualifying for the final.

Sahak Hovhannisyan (60 kg) claimed a confident 9-0 win over Ukrainian Miroslav Sloviani in the fight for bronze.

Karen Khachatrian (82 kg) who had lost earlier worked his way up to a bronze medal but on lost in the second rematch round and dropped out of the fight.

Hrachya Poghosyan (63 kg) became a bronze medalist.

The Armenia junior Greco-Roman wrestling team participated in the European Championship with nine athletes and ended its performances with one gold, one silver and two bronze medals.

ANI BAKERY LTD

Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Սեփականատեր՝ Արսէն Տապաղեան

Ուր կը գտնեց հայկական եւ արաբական լահմանունի տեսակներ՝ փոքր եւ բևական չափերով։ Լահմանունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջման համաձայն։ Միսը իրենցմէ կամ մեզմէ։ Կը պատրաստենք եւ կը ծախտեն նաև թահինով հաց, պամիրով հաց եւ մեսիշ։ Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսարանըներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տիսուր առիթներով։

**Փորձեցեք եւ
գոհ պիտի մսաք**

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough,
Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

Բաց Ներ շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչև կեազր. Լոր մամր 2:00
(Երկուշաբթի փակ)



**Résidence pour
âmes autonomes
et semi-autonomes**

**Gicleurs automatiques
dans chaque appartement**

Մելու հու ուրախ ենք
Պր. Իրենեան

**Դասարակ տեսք կ'ունեալ
Ձեր Հաճախան Տունու:**

Il n'y a pas d'âge pour être heureux!

12300 boul. Laurentien, Montréal H4K 2Z6
514.335.1881 • www.manoirgouin.com

À partir de **995\$**
(լուսավոր
լինակ)
Tous les repas, collations et supervision
médicale inclus
1½ à 4½

Sutton
PERFORMER INC.

ALBERT ARKILANIAN
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

aarkilanian@sutton.com

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596



**Satisfaction garantie ou je revends
votre propriété gratuitement!***

*certaines conditions s'appliquent

ANI

Ristorante

905.761.6484

1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7RS

LOOKING FOR FULL TIME CHEF TO GRILL

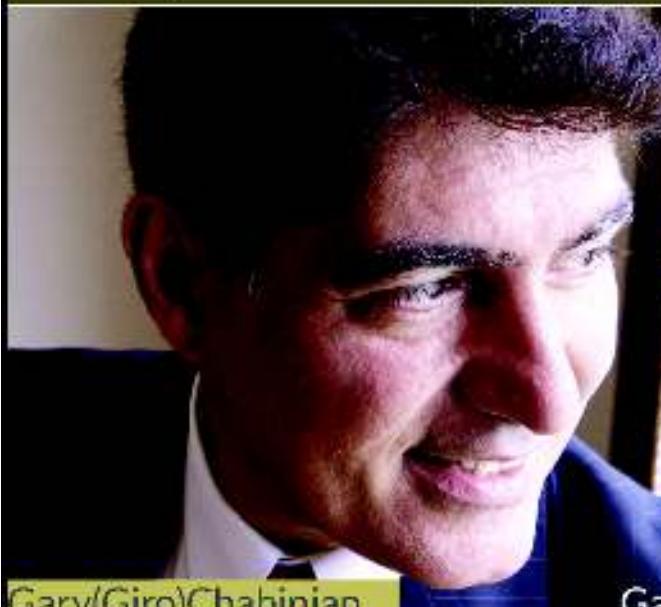


www.aniristorante.ca

Fine Dining
Catering
Party Room
TOURISTS PEOPLE

Gary(Giro)Chahinian

President, Broker of Record



Gary(Giro)Chahinian
President, Broker of Record
Negotiating, Closing

416-258-8892

THE DIAMOND REALTY
416-235-2500



Gabriel Chahinian
Broker,
Digital Marketing Specialist

647-580-5818

Christine Sarkissian
Broker, with 25 years experience
Staging & Marketing Specialist

416-258-8867

Toronto - Etobicoke 3BR, 2.5 Baths Town Home with panoramic terrace \$659,000



Are you thinking of Selling?

Call Gary & The Diamond Realty
today for a complimentary home
Evaluation & ask about our
special packages and services!



**Canadian Friends,
you're invited to the**



**2019 AYF-YOARF
Sr. Olympics in Chicago**



MEET US IN THE MIDDLE!

Epic entertainment:

**Thurs: Comedian Vahe Berberian | Fri: Hye Vibes and Tigran Asatryan
Sat: Harout Pamboukjian | Sun: Onnik Dinkjian & AYF All Stars**



**Thursday, August 29–Monday, September 2
Hyatt Regency O'Hare
9300 W. Bryn Mawr Ave., Rosemont, IL 60018**

7 night Western Caribbean Cruise
JANUARY 12-19, 2020

Departing from Miami
• Labadee • Jamaica • Cozumel



Prices start at:	
INSIDE CABIN	\$1,069
CENTRAL PARK VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PARK BALCONY	\$1,399
BOARDWALK BALCONY	\$1,399
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,539
JUNIOR SUITES	\$2,329
GRAND SUITES	\$3,419

Rates are per person for double occupancy cabins.

Limited additional luxury suites available upon request. For pricing on trips and quote requests, contact TravelGroup. Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$127.62 per person is additional. Rates and information subject to change at any time without notice.

www.armenianheritagecruise.com

**TRAVELGROUP
INTERNATIONAL**

Local **561-447-0750** Ext 102 or 102

Toll Free **1-866-447-0750**

AHG@travelgroupint.com

125 S. Mizner Blvd., Suite 114, Boca Raton, FL 33482

ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2020



Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME, CPE and CDE credits.

**COMFORTABLE. STYLISH. FUELEFFICIENT.
CHECK, CHECK AND CHECK.**



The all-new 2019 RAV4
FWD LE

From
\$91.42 /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304

Image for illustration purposes only

The 2020 all-new Redesigned
Corolla has arrived

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE, Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.



Դիմեցք Մեջ Քարտահանինին
յաւագըն սպասարկութեան համար

Sam Karadanalian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanalian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2

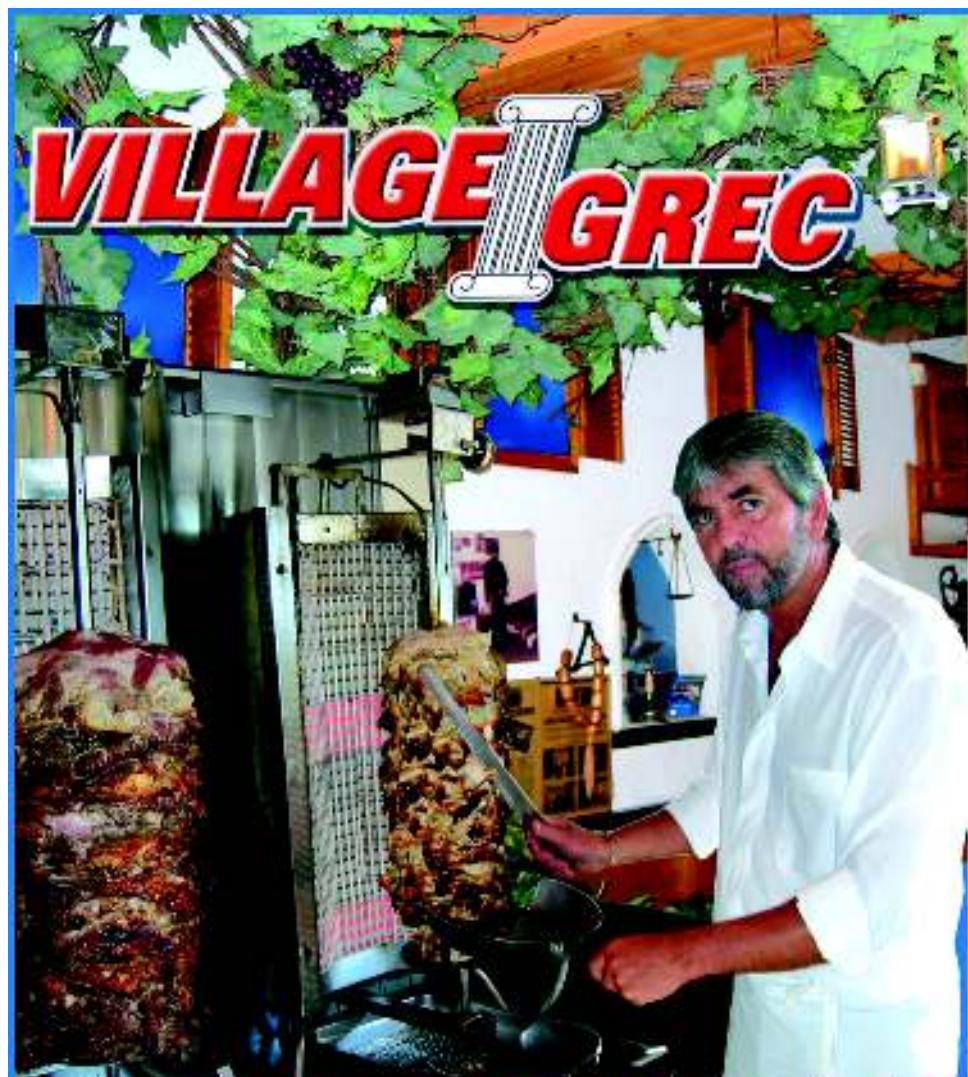
514 748-7777

toyotagabrielstlaurent.com

◀ OPEN SATURDAYS ▶



*Upon purchase or lease of a new 2019 Toyota. Offer can be modified or cancelled at any time. Cannot be combined with another offer. No cash value. Offer expires end of May 2019. Contact dealer for details.



Special of the day with coffee and dessert

Monday to Friday \$9.95 11am - 4pm
Saturday and Sunday \$10.95 11am - 4pm

**4491, boul. Samson, Chomedey, Laval
Tel: 450 681-3333**

Dim. à mer. : 11h à 11h Sun. - Wed. 11am - 11pm
Jeudi à sam. : 11h à minuit Thurs. - Sat. 11am - midnight

CONNUS POUR LE MEILLEUR SOUVLAKI ET GYRO EN VILLE !
KNOWN FOR THE BEST SOUVLAKI & GYRO IN TOWN!

La rencontre entre Nikol Pashinyan et Vladimir Poutine a finalement eu lieu

EREVAN—Le Premier ministre Nikol Pashinyan, arrivé le 7 juin à Saint-Pétersbourg pour une visite de travail, a rencontré le Président russe Vladimir Poutine à la forteresse Pierre-et-Paul, en informe le service de presse du Premier ministre.

Au cours de la rencontre, les interlocuteurs ont discuté des questions relatives à l'ordre du jour arméno-russe. En particulier, les parties ont évoqué la

poursuite de la coopération dans divers domaines de l'économie, ainsi que les activités ultérieures de la commission intergouvernementale. Les parties ont souligné l'importance de la poursuite des contacts à haut niveau et de la volonté de discuter des questions de relations bilatérales. La nécessité de poursuivre les discussions au sein des groupes de travail a été évoquée.

(Armenews)

L'Arménie accueille le Sommet des idées de Chamonix

DILIDJAN—Le Sommet des idées (Summit of minds), a démarré le 8 juin dans la ville pittoresque de Dilidjan, en Arménie.

L'Arménie est le premier pays à accueillir le sommet annuel organisé à Chamonix, en France à l'initiative d'Armen Sarkissian, président de la République qui en a obtenu l'accord en septembre 2018 pendant le sommet précédent auquel il participait à titre de conférencier.

Dominique de Villepin, Premier ministre français de 2005 à 2007, James Johns, Conseiller à la sécurité nationale de l'administration du président Barack Obama, Mikhaïl Chvdykoï, représentant du président de la Fédération de Russie pour la coopération culturelle internationale, Directeur de la Division de l'Investissement et des Entreprises de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), Lord Ara Darzi, ancien ministre britannique de la Santé, directeur de l'Institut d'innovation en santé mondiale à l'Imperial Collège de Londres, Massimo

Inguscio, président du Conseil national de recherche d'Italie, Jean-Marc Lischka, directeur de la compagnie Siemens, Paul Rémi, vice-président et directeur régional de la société française THALES, Alexandre Volochnine, ancien chef de l'administration présidentielle, Pierre-Emmanuel Quirin, président du Forum de Crans Montana, Dr. William J. Parker III, président et directeur général de la Fondation de l'Université de la Défense nationale(National Defense Université) des États-Unis et d'autres personnalités arméniennes et étrangères participent au sommet tenu à Dilidjan.

Dans le cadre du sommet des discussions thématiques sur les processus géopolitiques en Eurasie et au Proche Orient, les hautes technologies et leur application, l'intelligence artificielle, l'économie numérique et d'autres sujets sont prévues.

Le partenaire principal du Sommet des idées est le célèbre magazine «The Monthly Barometer».

(Armenews)

Le Comité des recettes de l'Arménie se pète les bretelles

EREVAN—La Commission des recettes de l'État arménien (SRC) a engagé 134 affaires pénales en 2018, révélant un total de 23,9 milliards de drams de fraudes au gouvernement, a déclaré le directeur adjoint de l'agence Rustam Badasyan.

Il a déclaré que 16,1 milliards de drams avaient été causés par les stations-service de gaz naturel comprimé. Les sociétés de développement ont causé 1,27 milliard de drams de dommages, les entreprises de logistique — 2,2 milliards de drams et les compagnies d'assurance — 427,2 millions de drams.

Selon lui, en 2017, 57 affaires pénales de ce type avaient été engagées, faisant état de 1,83 milliard de drams. En 2016, 86 affaires avaient été lancées, révélant 5,4 millions

de drams de dégâts. Il a déclaré que quelque 8,55 milliards de drams ayant été causés l'année dernière ont été récupérés. Ce chiffre représente environ 35% du total des dommages causés à l'État en 2018.

Selon ses mots, le service des enquêtes du SRC examine actuellement le reste des dommages causés. L'enquête peut durer des années, a-t-il expliqué.

Selon M. Badasyan, la SRC a annulé 98 affaires concernant le défaut des magasins de fournir des récépissés de caisse enregistrant un montant de 70,5 millions de drams, et 16 autres affaires contre des entreprises dont les travailleurs n'étaient pas enregistrés. Toutes les entreprises étaient des PME, a-t-il déclaré.

(Armenews)

Le candidat pro-Pachinian battu par le maire sortant à Abovian

EREVAN—Le premier ministre Nikol Pachinian s'est vu infliger son premier revers électoral et politique le 9 juin, lors des élections municipales d'Abovian, où le candidat représentant son parti, le Contrat civil, a été battu, de peu, par le maire sortant d'opposition, proche du parti Arménie prospère (BHK), deuxième force d'un Parlement largement dominé, depuis les législatives anticipées du 9 décembre 2018, par la formation pro-gouvernementale Im Kayl (Mon pas). N.Pachinian n'avait pourtant pas ménagé ses efforts pour soutenir le candidat de son parti, Grigor Gulian, pour qui il avait fait campagne quelques jours avant le scrutin en se rendant dans cette ville située à une quinzaine de km au nord de Erevan. Mais son soutien n'aura pas suffi pour déloger le BHK de la ville d'Abovian, qui est l'un des bastions du parti d'opposition dirigé par l'homme d'affaires Gagik Tsarukian.

Selon les résultats préliminaires publiés par la Commission électorale centrale (CEC), le maire sortant Vahagn Gevorgian aurait reçu 8 453 voix, son rival en obtenant 8 058.

Si ce résultat semble inverser une tendance électoral qui était très nettement favorable jusque là à la famille politique de N.Pachinian, pour ce qui est de la participation, la tendance reste à la baisse comme à chaque élection depuis son arrivée au pouvoir en mai 2019, avec un taux de 41% seulement des électeurs, sur les quelque 44 500 inscrits, qui se seraient rendus aux urnes.

«C'est une reconnaissance du travail que nous avons effectué au cours des quatre dernières années», a commenté le maire V.Gevorgian, au lendemain de sa réélection,

devant des dizaines de partisans enthousiastes qui étaient venus lui apporter leur soutien sur le seul de l'hôtel de ville d'Abovian. G.Gulian n'a pas contesté les résultats du scrutin et a reconnu sa défaite, en précisant toutefois qu'il féliciterait son rival une fois que la CEC aura diffusé les résultats définitifs, avant la fin de la semaine. Sans être membre du BHK ni avoir été officiellement adoubé par le BHK, le maire réélu Gevorgian passe pour avoir le soutien du parti de Tsarukian dont il est proche.

Le plus proche collaborateur du leader du BHK, Eduard Babayan, et d'autres figures de proue de ce parti, ont activement participé à la campagne en vue de sa réélection. G.Tsarukian est de plus implanté depuis plus de deux décennies dans cette localité qui jouxte les faubourgs nord de Erevan, où il jouit d'une grande popularité.

G. Gulian, pour sa part, pouvait se prévaloir du soutien déclaré du parti Contrat civil, pilier de la majorité parlementaire, et surtout de celui de N. Pachinian, qui est membre de la direction de ce parti.

Le premier ministre s'était rendu le 5 juin à Abovian pour mobiliser les électeurs et les appeler à se rendre massivement aux urnes pour voter en faveur du candidat du Contrat civil. Romanos Melikian, le gouverneur de la province du Kotayk dont Abovian est le chef-lieu, lui-même affilié au Contrat civil, avait aussi mené campagne en faveur de G.Gulian, et s'était mis en congé à cet effet.

La campagne pour les municipales avait exacerbé les tensions croissantes au fil des

Suite à la page F2

En organisant les Championnats d'Europe de la ConIFA, la République de l'Artsakh a brillamment relevé un grand défi

STEPANAKERT—Les Championnats d'Europe de la ConIFA qui viennent de se dérouler du 1er au 9 juin en Artsakh furent un véritable succès, démontrant la capacité de la République de l'Artsakh d'organiser des compétitions internationales.

Une parfaite organisation, un public largement présent dans les stades de Stepanakert, Martouni, Martakert et Askérani, des invités venus de toute la planète, ces jeux de la ConIFA ont sans doute connu en Artsakh le plus grand succès depuis la création de cette confédération des pays ou régions non re-

connus par la Fédération internationale de football.

Grigori Martirosyan, ministre d'État de la République de l'Artsakh, a remercié lors de la cérémonie de clôture tous les participants qui ont contribué au succès de l'événement. G. Martirosyan a donné quelques éléments chiffrés sur ces Championnats d'Europe de la ConIFA qui a accueilli en Artsakh 8 équipes, 300 footballeurs, 114 journalistes et 270 bénévoles. Plus de 2000 articles de presse ont paru dans les journaux étrangers sur cet événement organisé par la République de l'Artsakh.

Nariné Aghabalyan, ministre d'État chargée de l'éducation, des sciences et des sports de la République de l'Artsakh, a affirmé que l'organisation de ces jeux européens étaient un défi pour l'Artsakh.

Un défi qui fut brillamment relevé démontrant la capacité de l'Artsakh à organiser des événements internationaux. «L'Ossétie du Sud gagné la coupe, mais ce sont l'ensemble des équipes qui ont remporté la coupe de l'amitié et quitteront l'Artsakh enrichies de cette amitié», dit-elle.

(Armenews)

L'opposition appelle les leaders de l'Arménie et de l'Artsakh à apaiser les tensions

EREVAN—Les hauts responsables de l'opposition à Erevan ont appelé le 7 juin les dirigeants de l'Arménie et du Haut-Karabagh à désamorcer, par le dialogue, leurs tensions de plus en plus visibles.

Les tensions ont augmenté le 5 juin, lorsque le Premier ministre Nikol Pachinian a accusé de hauts responsables du Karabagh de faire de fausses déclarations sur des concessions territoriales importantes à l'Azerbaïdjan prévues par son gouvernement. Il a également affirmé que, contrairement à son cabinet, l'ancien gouvernement arménien n'avait jamais présenté les détails de ses négociations avec l'Azerbaïdjan aux autorités de Stepanakert.

Bako Sahakian, le président du Karabagh, n'a pas tardé à nier cette affirmation. Il a également écarté les allégations concernant un complot

«traître» contre Pachinian qui se tramerait à Stepanakert.

Les députés des deux partis de l'opposition représentés au Parlement arménien ont exprimé leur inquiétude face à ces propos verbaux, évoquant le risque persistant d'une reprise de la guerre avec l'Azerbaïdjan. Géorgi Gorgisian, du Parti Lumineuse Arménie (LHK), a déclaré qu'Erevan et Stepanakert devraient trouver «le bon mécanisme pour communiquer entre eux».

«Toutes les tensions doivent être surmontées, car nous ne pouvons résoudre tout problème que par des efforts communs», a commenté Gorgisian. «Artsakh ne peut pas exister séparément, alors que l'Arménie, je pense, sera en grave difficulté si nous avons des problèmes avec l'Artsakh».

Sergey Bagratian, député de premier plan du Parti Arménie Prospère (BHK), a suggéré que les tensions découlaient des «ap-

roches différentes» d'Erevan et de Stepanakert dans la résolution du conflit du Karabagh. «Nous avons eu des discussions lors de nos réunions avec les autorités du Karabagh, et ces différences sont claires pour moi, a-t-il confié. La différence entre les approches est tactique».

Gorgisian a toutefois mis en doute l'existence de telles divergences. «Je ne pense pas que l'Arménie puisse avoir un dirigeant qui essaiera de proposer une variante de la résolution du conflit inacceptable pour le peuple de l'Artsakh», a-t-il affirmé.

Dans le même temps, Andranik Kocharyan, président du comité de la défense et de la sécurité du Parlement arménien, favorable au gouvernement, a blâmé les dirigeants du Karabagh pour cette querelle. Il pense que certains d'entre eux s'inquiètent des réformes en cours en Arménie.

(Armenews)

De la neutralité des pays coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE

GÉRARD MERDJANIAN

Quand on lit les communiqués des médiateurs suite à une visite régionale des parties en conflits, ou à l'issue d'une rencontre Arménie-Azerbaïdjan, on a l'impression que les coprésidents sont d'une parfaite équité, mettant en avant les principes de l'Acte final d'Helsinki de 1975, et/ou les normes internationales. Malheureusement, il y a ce que l'on dit ou écrit d'un côté, et que l'on fait de l'autre, sont deux choses bien distinctes.

On a vu la semaine dernière les attentions portées à Bakou par les autorités américaines. La France pour ne pas être en reste, déploie de gros efforts pour rattraper son allié outre-Atlantique.

En plus du message de félicitation du président Macron à son homologue Aliev, le ministre des Affaires étrangères Jean-Yves Le Drian, — ministre de la Défense et grand vendeur d'armes durant le mandat de François Hollande —, a reçu son homologue azerbaïdjanaise Elmar Mamedyarov. Quand on voit la manière dont Jean-Yves a accueilli son ami Elmar, on s'attendrait à ce qu'ils se roulent un patin dans la plus pure tradition soviétique.

Rappelons que l'Azerbaïdjan est le premier partenaire économique de la France dans la région du Caucase du Sud, avec un volume d'échanges bilatéraux qui s'est élevé à 614 millions d'euros en 2018, marqué par une hausse des exportations de 11,8%. Toutefois, la balance commerciale affiche un solde fortement déficitaire pour la France.

On notera au passage que malgré l'interdiction faite par l'OSCE de vendre des armes aux belligérants dans le conflit du Karabagh, le troisième client de la France sous embargo, est bel et bien l'Azerbaïdjan, avec 157M€ en commandes (148,4M€ en matériels livrés). Et je ne parle pas de la vente d'un satellite de télécommunication, qui accessoirement peut également observer.

Reste le dernier médiateur et sans doute le plus sournois et manipulateur, la Russie.

Passant allègrement outre les consignes de l'OSCE, Moscou reste le plus important fournisseur d'armements divers et variés de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan. Il faut dire que 98% de l'armement arménien est de fabrication russe, certains équipements datant même de l'époque soviétique. Après tout, Moscou n'est-il pas l'allié d'Erevan ? Quant à l'Azerbaïdjan, beaucoup plus riche grâce aux pétrodollars, il peut se permettre non seulement de diversifier ses approvisionnements mais également d'acquérir des modèles plus récents. La Turquie et Israël complètent les 35% restants non-couverts par Moscou.

Une chose est sûre: Poutine a besoin de ces deux ex-Républiques Socialistes Soviétiques pour sa géostratégie régionale. Aussi, lorsque le camarade Poutine saupoudre l'une, il fait de même pour l'autre, à charge pour elles de ne pas dépasser les bornes en se lançant dans une nouvelle guerre.

Elle est belle la neutralité, non?

Aucune coopération n'est prévue entre Kotcharian et Sarkissian

EREVAN—Les anciens présidents Serge Sarksian et Robert Kotcharian n'ont pas encore envisagé de contester conjointement le gouvernement actuel, a assuré le 7 juin un haut représentant du Parti républicain (HHK).

Le HHK a maintes fois condamné l'arrestation et les poursuites engagées contre Kotcharian, pour les violences post-électorales de 2008 à Erevan. Sarkissian s'est entretenu avec son prédécesseur le 25 mai, une semaine après la libération de ce dernier, en attendant l'issue de son procès.

«Il n'y avait pas d'agenda politique à cette réunion», a insisté Armen Ashotian, vice-président du HHK. «Pas que je sache en tout cas. Il n'y a pas d'agenda politique pour le moment en ce qui concerne l'élaboration de programmes de coopération future entre nos partis».

«Une fois encore, le soutien du HHK à Robert Kotcharian est lié à de nombreuses autres circonstances, et non à une vision d'un avenir politique commun. Même Robert Kotcharian n'a pas encore généré un tel processus», a commenté Ashotian lors d'une conférence de presse.

«Bien sûr, si nous avons une préoccupation, une vision ou des idées communes sur l'avenir,

nous serons prêts à dialoguer et à coopérer avec divers acteurs politiques», a-t-il précisé.

Kotcharian a annoncé son retour à la vie politique peu après son inculpation en juillet dernier. Il n'a pas encore créé son propre parti ou fait équipe avec d'autres groupes politiques.

Sarkissian et Kotcharian sont tous deux originaires du Haut-Karabagh et ont joué un rôle majeur dans la guerre de 1991-1994 avec l'Azerbaïdjan avant d'occuper des postes de haut rang au sein du gouvernement arménien. Kotcharian a cédé le pouvoir à Sarkissian après l'achèvement de son deuxième mandat présidentiel en 2008. Les relations entre les deux hommes se sont détériorées au cours des années suivantes, Kotcharian critiquant de plus en plus les politiques économiques et autres de son gouvernement.

Les deux ex-présidents et leurs alliés politiques partagent désormais une vive opposition contre le Premier ministre Nikol Pachinian.

Ashotian a réitéré l'attitude hautement négative du HHK envers le gouvernement actuel. Il a accusé Pachinian de rechercher le pouvoir absolu et de ne pas tolérer la dissidence.

(RFE/RL)

L'Arménie modifie son vote à l'ONU en faveur de la Géorgie

NEW YORK—Pour la première fois, l'Arménie a rompu avec la Russie lors d'un vote sur le droit des géorgiens de rentrer chez eux en Abkhazie et en Ossétie du Sud.

Pour la première fois, l'Arménie n'a pas voté contre une résolution géorgienne aux Nations Unies sur le droit de retour des personnes déplacées, ce qui semble être un geste de la part d'Erevan pour de meilleures relations avec Tbilissi.

Le 4 juin, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution non contraignante réaffirmant le droit des Géorgiens déplacés d'Ossétie du Sud et d'Abkhazie de retourner chez eux. Les deux territoires sont considérés comme géorgiens par la plus grande partie du monde mais sont contrôlés par des républiques autodéclarées soutenues par la Russie depuis le début des années 90.

La Géorgie a parrainé des résolutions similaires chaque année depuis 2008 et jusqu'à cette année, l'Arménie avait voté contre: la situation est analogue à celle du Haut-Karabagh, internationalement reconnu comme faisant partie de l'Azerbaïdjan mais contrôlé par les forces arméniennes depuis 1994.

Cette année, cependant, l'Arménie n'a pas voté. Elle n'a

pas expliqué son raisonnement mais Johnny Melikyan, analyste des relations Arménie-Géorgie au sein du groupe de réflexion du gouvernement arménien Orbeli Centre, a déclaré à Eurasianet que les deux pays semblaient être parvenus à un accord informel selon lequel «nous ne votons pas l'un contre l'autre».

Il a déclaré que voter pour la résolution serait impossible, cependant: L'Arménie «a la question du Haut-Karabagh et voter pour la résolution irait à l'encontre des intérêts de l'Arménie».

Dans le passé, la Géorgie avait voté pour ce que Melikyan avait décrit comme des résolutions «anti-arméniennes» de l'ONU, telles que celles affirmant l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, mais Erevan voulait faire le premier pas vers une meilleure coopération. «En nous abstenant, nous [l'Arménie] avons montré que nous voulions bâtir une meilleure fondation avec notre voisin», a-t-il déclaré à Eurasianet. «Nous avons également gâché la propagande de l'Azerbaïdjan contre l'Arménie en Géorgie, car c'est l'un des principaux sujets qu'ils utilisent pour critiquer l'Arménie».

Lors de la visite du président géorgien Salomé Zourabichvili en mars à Erevan, M. Pashinyan

a déclaré qu'il existait «une occasion historique d'améliorer les relations entre nos pays». Néanmoins, le gouvernement a également tenté de rééquilibrer ses relations avec la Russie, son allié traditionnel et le principal ennemi de la Géorgie. Quelques jours à peine avant le vote de l'ONU, Nikol Pashinyan a déclaré à un intervieweur au Kazakhstan que l'Arménie espérait rétablir les communications ferroviaires entre l'Arménie et la Russie via la Géorgie et l'Abkhazie, un projet jugé suspect par la Géorgie.

Richard Giragosian, directeur du Centre d'études régional d'un groupe de réflexion d'Erevan, a déclaré que le vote aux Nations Unies de l'Arménie suggère une approche diplomatique plus prudente de la part du nouveau gouvernement, qui a pris le pouvoir le printemps dernier. Pour l'Arménie, «malgré les attentes et peut-être la pression de la Russie, l'abstention pourrait être un compromis, visant à ne plus fâcher son important voisin, la Géorgie, tout en recherchant plus de flexibilité de la ligne de Moscou dans les votes à l'ONU», a déclaré Richard Giragosian à Eurasianet.

La Russie a voté contre la résolution et la plupart des autres qui l'ont rejoints étaient alignées sur la Russie.

(Eurasianet.org)

CANDIDAT...

suite de la page F1

mois entre l'administration régionale et la municipalité d'Abovian, accusée de corruption et de mauvaise gestion.

Le maire d'Abovian avait récusé avec véhémence les accusations portées contre sa politique municipale, qui fait d'ailleurs l'objet d'une enquête à l'initiative du parquet. Le Service de sécurité nationale d'Arménie avait de

son côté lancé sa propre enquête visant la gestion de la municipalité d'Abovian quelques jours seulement avant les élections municipales. Mais ces accusations, qui s'inscrivent dans le cadre d'une vaste campagne anti-corruption lancée par N.Pachinian et son équipe depuis un an à l'échelle nationale, avec le soutien manifeste de la population, ne semblent pas avoir dissuadé les électeurs d'Abovian de réélire leur maire, et ne les ont pas incités à reporter leurs suffrages sur le candidat du pouvoir, qui n'a pas été donc en mesure d'en recueillir, ici, les dividendes politiques. Le consensus politique qui semblait à l'œuvre dans le pays depuis la Révolution de velours semble en tout cas s'être brisé à Abovian, où la tension était montée d'un cran à la veille du scrutin, après la diffusion d'informations selon lesquelles la voiture et le domicile du chef de campagne de G.Gulian auraient été attaqués. V. Gevorgian a condamné cette attaque en niant toute responsabilité.

Par ailleurs, selon l'Union des citoyens informés, un groupe civique qui a supervisé le déroulement du scrutin d'Abovian, une trentaine de partisans du maire impliqués dans le processus électoral auraient été brièvement arrêtés par la police le jour du vote. L'un des responsables de l'union, Daniel Ioannishian, a exprimé sa préoccupation concernant ces détentions jugées arbitraires,

tandis que les responsables du BHK criaient à la manipulation, en démentant les informations diffusées par les autorités selon lesquelles les personnes arrêtées auraient été armées.

De son côté, N.Pachinian s'est employé à minimiser la portée du scrutin et la défaite du candidat soutenu par son parti en s'exprimant devant les journalistes le 6 juin. «La démocratie a gagné à Abovian et c'est ce qui importe le plus», a commenté le premier ministre. «Nous avons fait la révolution [de 2018] pour permettre que les candidats progressistes l'emportent dans certaines circonscriptions, et perdent dans d'autres», a poursuivi N. Pachinian, en faisant valoir que le Contrat civil n'avait pas ce «monopole» antidémocratique du pouvoir dont pouvait se prévaloir le Parti républicain d'Arménie anciennement au pouvoir.

«Ces élections confirment donc le fait que la République d'Arménie est un pays démocratique où les citoyens sont libres de faire leur choix, et où les autorités n'ont pas recours à des ressources illégales pour assurer la victoire de leurs candidats», a ajouté le premier ministre.

Ces commentaires consensuels ne sauraient faire oublier que les relations entre Pachinian et Tsarukian n'ont cessé de se dégrader depuis avril. En mai, la majorité parlementaire avait ouvertement évoqué l'éventualité de retirer à Tsarukian son mandat de député, au prétexte qu'il le mènerait de front avec ses activités de chef d'entreprise, un cumul désigné comme illégal. Le leader du BHK, qui dirige la 2e force du Parlement, avait rétorqué qu'il était parfaitement en règle avec l'article de la Constitution interdisant au législateur d'être engagé directement dans le monde des affaires.

Au-delà des conclusions que l'on peut en tirer sur le plan politique, le scrutin d'Abovian soulève la question, devenue lancinante, de la participation des citoyens arméniens à un processus électoral qui aurait pourtant retrouvé son intégrité et sa transparence depuis l'arrivée au pouvoir de N.Pachinian. Or, chacun des scrutins organisés depuis souligne le même paradoxe: alors que la révolution de velours était censée avoir donné au citoyen un nouvel élan vers les urnes, libérées de l'emprise des irrégularités, fraudes et autres intimidations — ou incitations sous forme de pots de vin — qui pesaient sur les électeurs, ceux-ci ne semblent toujours pas plus désireux de se rendre aux urnes et les taux de participation sont toujours très bas, contredisant les affirmations du nouveau pouvoir selon lesquelles le peuple aurait renoué avec enthousiasme avec la démocratie et son principal outil, le bulletin de vote.

Que ce soit aux municipales d'Erevan, premier grand test électoral de N.Pachinian en septembre 2018, aux législatives de décembre 2018, en passant par les différentes élections partielles, jusqu'aux dernières municipales d'Abovian, le taux de participation dépasse à chaque fois à peine les 40%.

Les autorités, peu désireuses de communiquer sur un sujet qui tend à ternir la victoire qu'elles ont remportées dans la plupart de ces scrutins, avaient fait valoir des arguments comparables mettant en cause les listes électorales léguées par l'ancien pouvoir. Si tel était le cas, il serait temps de les mettre à jour, afin de donner plus de crédit et de poids au processus électoral en Arménie, au risque de conforter l'impression que l'électeur n'est pas en phase avec cette «nouvelle Arménie» exaltée par N.Pachinian.

(Armenews)

«Հայկական Գաւառներ»-ու Հաւաքագրման Գործը Դեռ ԶԵ Աւարտած

Հայաստանի անկախութեան յայ-
տարարութեան այս վերջին տողին էու-
թիւնը ճիշդ հասկնալու համար պէտք է
մօտէն ուսումնասիրել այդ օրերու տագ-
նապալի եղելութիւններու պատմու-
թիւնը: 1918-ին Անդրկովկասեան Հան-
րապետութեան մաս կազմող երեք ազ-
գութիւնները՝ Հայերը, Վրացիները եւ
Թաթարները (այսօրուան ազերինները) գեռ
շատ հեռու էին իրաւականորդէն սահմա-
նագծուած ազգային հողատարածու-
թիւններ ունենալէ: Անդրկովկասեան
Սէյմը ստեղծած էր յանձնախումբ մը
այդ բարդ քարտէսը յստակացնելու
նպատակով եւ, սակայն, արեւելեան ճա-
կատի վրայ թրքական ուժերու յառաջ-
խաղացքը արագօրէն կանխեց այդ աշ-
խատանքը եւ վերջ դրաւ Անդրկովկաս-
եան Հանրապետութեան փխրուն կեան-
քին: Հետեւաբար 1918-ի մայիսին երեք ք-
յստակ չէին սահմանները հայոց հայրե-
նիքին, եւ շփոթը մեծ էր, առաջին հեր-
թին, հայ գործիչներու մտքերուն մէջ: Հայոց ազգային խորհուրդը կը բաղկա-
նար բազմաթիւ կուսակցութիւններէ, եւ
Դաշնակցութիւնը մեծ դժուարութիւննե-
րու առջեւ կը գտնուէր այսպիսի էական
հարցերու վրայ համախոհութիւնն մէջտեղ
բերելու: Երկար վիճաբանութիւններէ
ետք, Հայոց ազգային խորհուրդը վերջա-
պէս որոշեց ընթացք տալ թրքական
վերջնագրին եւ Հայաստանը անկախ
հռչակել իր հողային տարածութեան հա-
մար գործածելով «Հայկական գաւառ-
ներ» անորոշ բառակապակցութիւնը:

Սիմոն Վրացեան իր «Անձինք
նուիրեալք» գիրքի էջերուն մէջ կը
նկարագրէ այդ օրերու Հոգեվիճակը,
յատկապէս՝ մեր երկրի սահմաններու

անորոշութեան կապակցութեամբ: Ի դէպ,
«Հայկական գաւառներ» անորոշ եղրը
կը վերաբրուի Ազգային խորհուրդի ան-
դամ՝ անկուսակցական Ստեփան Մամի-
կոնեանին: Մամիկոնեան յայտնի իրա-
ւագէտ էր եւ յարդուած հեղինակութիւն՝
խորհուրդի խմբակցութիւններէն: Ան
յաջողեցաւ համոզել Ազգային խորհուր-
դին մաս կազմող կազմակերպութիւննե-
րը (մասնաւորապէս՝ Դաշնակցութիւնը),
որ խորհուրդը գիտակից մարտավարու-
թեամբ հանդէս գար՝ գործածելով այդ
իսկ եղրը: Պէտք էր լուսանցքը լայնօրէն
բաց թողուլ այդ կէտին վրայ, որպէսզի
գրաւոր յայտարարութիւնը անհարկիօ-
բէն չսահմանափակէր հայկական կողմի
իրաւական թեղը եւ հետագային հակա-
սութեան մէջ չտանուէր «գետնի վրայ»
զարգանալիք կացութիւններուն հետ:

Վրացեան յատկապէս կը շեշտէ այն
փաստը, որ հողային Հարցին կենսական
կարեւորութիւն տուողը այդ օրերուն
եղած է Նիկոլ Աղբալեանը՝ ի՞նք, որուն
գրչին կը պատկանի նաեւ անկախութեան
յայտարարութիւնը: Ազգային խորհուրդի
աշխատանքներու կողքին, Աղբալեան
Հայաստանի «Հայացման» ինդիրը տա-
րած է իր ընկերոց՝ Ռուբէն Տէր Մինասեա-
նին, եւ երկուքով գիշերներ լուսցոցած են
ապագայ Հայաստանի ուազմավարական
սահմանափակծը ճշգելու գործին վրայ:
Անկախ Հայաստանը դեռ Հայաստան չէր
եւ չէր կրնար նկատուիլ, մինչեւ որ
«Հայկական գաւառներ» բառակապակ-
ցութիւնը յատակ եւ չօշափելի սահմանում
ստանար: Այս բանին կը գիտակցէին,
առաջին հերթին, անկախութեան փաստա-
թուղթը գարբնող մեր մեծ ընկերները:

Պաթումի դաշնագիրը չէր կրնար ըլլալ:
Դաշնակցութիւնը լիովին կը գիտակցէր
այս նշանաբառութեան: Պաթումը սոսկ ժա-
մանակ շահելու գործողութիւն մըն էր: Եւ
այս մէկը՝ ոչ միայն Թուրքիոյ համար, այ-
լեւ՝ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ, եւ այս բանին էր, որ
չէին գիտակցեր թուրքերը՝ Անոնք կը
գործէին «յաղթական» ուժի ամբարտաւա-
նութեամբ եւ ինքնաբերաբար կը ստորագ-
նահատէին ուազմաճակատի իրավիճակը
կարենալ խախտելու հայութեան քաղա-
քական կամքը: Մեզի համար Պաթումը
սկզբնական հանգրուանն էր իրական ան-
կախութիւնը շահելու այն մեծ գործողու-
թեան, որ կենաքի կոչուեցաւ Սարդարա-
պատի, Բաշ Ապարանի եւ Ղարաքիլիսայի
ճակատամարտերով՝ Արամ Մանուկեանի,
զօր. Սիլիկեանի, զօր. Դրոյի, զօր. Նազար-
բէկեանի, Գարեգին Նժդեհի եւ բազմաթիւ
այլ զինուորական եւ քաղաքական գոր-
ծիչներու եւ հայորդիներու իմաստութեամբ
եւ նուիրումով: Թուրքերու մեծագոյն
սիսալը եղաւ չնախատեսել այս հաւանա-
կանութիւնը: Իսկ մեր զեկավարութեան
մեծագոյն իրագործումը պիտի ըլլար ուազ-
մաճակատը յեղաշրջելու փայլուն ուազմա-
վարութիւնը: Մենք կրցանք լծակային ուժ
(leverage) եւ առաւելութիւն մէջտեղ բերել
մեր ամէնէն տկար կարծուած ուազմական
ատաղձէն՝ ժողովուրդի շարքերէն, որուն
ուազմական ներութիւն հանդէպ Թուրքիա
ունէր պատմական հսկայ արհամարհանք
մը, եւ որ ճակատագրական եղաւ Թուրքիոյ
ուազմավարութեան համար եւ ի շահ հայ
ժողովուրդին:

Իսկ այժմ պէտք է շեշտենք, որ վեր-
ջին մէկ դարու փորձառութիւնը լայնօ-
րէն ապացուցեց, որ «Հայկական գաւառ-
ներ»-ու հաւաքագրման դործը գեռ

աւարտած։ Մեր երկրի լինելիութեան քարտէսը դեռ չէ ամբողջացած։ Հնդ-Հակառակն, պղզեւիզմը ծանր հարուած տուաւ այդ գործին։ Մեր ներկայ սահմաններով մենք դեռեւս կը գտնուինք պատանդի կարգավիճակին մէջ եւ պարտաւորուած ենք մեծ ուազմական ուժ կուտակելու ապահովելու համար երկրին անվտանգութիւնը։ Այսօր եւս պէտք է յստակ ըլլայ բոլորին, որ նիկոլ Աղքալեանին եւ Ռուբէն Տէր Մինասեանի սկզբնական մտատեսիլը՝ միատարր հայրենիք ստեղծելու, ենթակայ չէ սակարկութեան։ Մեր պետութեան դեկը ստանձնած մարդիկ, այսօր, երէկ կամ վաղը, պիտի ապրին այս պարզ եւ վերջնական ծշմարտութեամբ։ Բոլոր անոնք, որոնք ունին որեւէ վերապահութիւն այս սկզբունքին հանդէպ բարոյական են։

իրաւունքը չունին մեր պետութեան
դեկավար դիրքերուն վրայ գտնուելու:
Մենք հող չունինք տալիք: Մենք
հող ունինք առնելիք: Ուեւ մէկը, որ
«անյարմար» կը գտայ այս ճշմարտու-
թիւնը բացայատօրէն ընդունելու,
գործ չունի պետութեան դեկին վրայ:
Այսօրուան պետական այրերը (բոլոր
կուսակցութիւններէն ներս) աւելի վատ
դրութեան մէջ չեն կրնար գտնուած ըլ-
լալ, քանի իրենց նախորդները 1918-ին:
1918-ի չափանիշները արդէն իսկ դար
մը առաջ հաստատած են մեր գործին
նշաճողը: Եթէ կասկած ունիք, թէ իս-
կապէս որո՞նք են այդ չափանիշները,
դացէք եւ սերտեցէք: Մեր ժողովուրդը
քաջ գիտէ, թէ որո՞նք են անոնք: Եւ
ինքն է, որ պիտի կնահատէ ձեր, մեր եւ
բոլորին վիճակացոյց:

ਪੰਜਾਬ ਇੰਡੀਆ

ՕՆԹԱՐԻՈՒՄ Խորհրդարանին մէջ յիշատակուեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան կերտման 101-ամեակը

29 Մայիս 2019-ին, միջօրէի ժամը 12:00-ին, Գանատայի Օնթարիո նահանգի խորհրդարանի շէնքին մուտքին ծածանեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան եռագոյն դրոշը եւ տեղի ունեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան 101-ամեակի յիշատակման արարողութիւն, որուն ներկայ էին Գանատայի Բնապահպանութեան նախարար Ռոտ Ֆիլիփս, խորհրդարանի փոխ նախագահ Ռիփ Նիգլու, Օնթարիո նահանգի երեսփոխաններ՝ Վինսորնթ Քը (Don Valley North), Արիս Պապիկեան (Scarborough-Agincourt), Շերիֆ Սապառէլի (Mississauga Erin Mills), Լոկան Գանաբաթի (Markham-Thornhill), Պիլի Փանկ (Markham-Unionville), Ռոման Պէյլըր (York Centre), Տակ Տառւնի (Barrie-Springwater-Oro-Medonte), Ռուտի Քուզէթո (Mississauga-Lakeshore), Սթէֆլու Լէջէ (King-Vaughan), Թամ Ռաքօչեվիչ (Humber River-Black Creek), Մայքլ Գութո (Don Valley East), Միթձէ Հանալը (Scarborough-Guildwood), Գանատայի Հայոց Թեմի առաջնորդական փոխանորդ Հոգէ. Տէր Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւսպէքեան, Հայ Կաթողիկէ եկեղեցւոյ Հովիլ Գերապ. Հ. Եղիա Ծ. Վրդ. Քիրէջեան, ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարանէն խումք մը աշակերտներ, ՀՄՀՄ-ի սկառուտներ, Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ, Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան, Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան, Հայ Գործարարներու Միութեան, ՀՅԴ Հայ Դատարի Ֆանճնախումբի, պատկան մարմիններու եւ քոյր միութիւններու ներկայացուցիչներ, հիւրեր, եւ համակիրներ:

Յիշատակման հաւաքը սկսաւ Հոդշ. Տէր Գեղարդ եւ Գերպ. Հ. Եղիա վարդապետներուն կողմէ դրօշակի օրհնութեամբ, որմէ ետք «Մեր Հայրենիք» քայլերգի երգեցողութեամբ եռագոյն դրօշը բարձրացաւ Օնթարիօ նահանգային խորհրդարանի շէնքին մուտքին:

Խոսք ապաւ խորհրդարանի փոխ նախագահ Ռիգ Նիկոլայ, որ բարի գալուստ մաղթեց ներկաներուն, ապա չնորհաւորեց խորհրդարանի ներկայ անդամներն ու հայ Համայնքը: Օնթարիոյի վարչապետ Տակ Ֆորտի խոսքը արտասանեց նախարար Ռուս Փիլիփս, որ նաեւ իր չնորհաւորական մաղթանքները փոխանցեց Հայաստանի անկախութեան օրուան առիթով:

Խորհրդարանին նխատին ընթացքին խօսք առաւ Օնթարիօ նահանգի երեսփոխան Արիս Պապիկեան եւ խորհրդարանի անդամները հրաւիրեց ոգեկոչելու Հայաստանի Հանրապետութեան հիմնադրման 101-ամեակը:

Նոյն օրը, երեկոյեան ժամը 4:00-ին Խորհրդարանի ընդունելութեան սրահին մէջ կազմակերպուած ոգեկոչման հանդիսութեան ներկայ էին մեծ թիւով հայրենակիցներ, որուն ընթացքին ՀՀ պատուոյ հիւպատոս տիար Վան (Վարուժան) Լափոյեան իր արտասանած խօսքին մէջ շեշտեց, որ հայ ժողովուրդը գոյատեւեց՝ չնորհիւ իր զօրաւոր կամքին։ Երեսփոխան Պապիկեան եւս խօսք առնելով անդրադաձաւ հայ ժողովուրդի վեց հարիւր տարուան պատմութուեան ընթացքին ապրած ճգնաժամային օրեւունեւ Հայութան մէկան համբաւուան։

Պետի Փոլատեան



ԳՐԱՌԻՎԱՆ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՈՆԹՐԵԱԼ

«ՀՈՐԻԶՈՆ» ՇԱԲԱՔԱԲԵՐԹԻ 40-ԱՄԵԱԿ
Նարար, 14 Սեպտեմբեր 2019

ՀՕՄԻ ՀԱՄԱՀԱՅԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՀՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ
6-11 Հոկտեմբեր 2019
ՄՈՆԹՐԵԱԼ

5 Հոկտեմբեր 2019

Ա. Յակոր Եկեղեցւոյ Կիրակօնքայ Դպրոցի 40-ամեակի հանդիսութիւն
3 Նոյեմբեր 2019

Հեռուստարշաւ (Telethon) ի նպաստ Ա. Յակոր Վարժարանի
«Վ. Ա. Սարաֆեան» Նախակրթարանին եւ «Բաստրմանեան» Երկրորդականին
16 Նոյեմբեր 2019

Համերգ «Նոր Շաղիկ» մանկապատանեկան երգչախումբին



Այցելեցեք Ա. Յակոր Առաջնորդանիստ
Մայր Եկեղեցւոյ նոր կայքէջը՝
www.sourphagop.net

ՄՈՆԹՐԵԱԼ

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի եւ Կոմիտասի Ծննդեան 150-ամեակին առիրող՝ Օրինութեամբ եւ Նախազահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արթեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ տէր եւ տիկ. Սարո եւ Թամար Տէր Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, երգեցողութեամբ Ս. Յակոր Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ «Նոր ծաղիկ» Մանկապատանեկան երգչախումբին, գեղարուեստական դեկավարութեամբ եւ խմբավարութեամբ Ելիզապէտ Պտղունի-Հարպոյեանի, դաշնակի մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլովեանի: Նարար, 16 Նոյեմբեր 2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:

**«Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտազիրը կը սփռուի
հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն՝**

Videotron:
HD838 կամ SD238

Bell Fibe:
HD1216 կամ SD216

Երեքարդի - Երեկոյան ժամը 9:00-ին (առաջին ակրոս)
Չորեքարդի - կեսօն եաց ժամը 2:00-ին
Հինգարդի - Երեկոյան ժամը 6:00-ին
Շաբաթ - առասունան ժամը 7:00-ին, եւ երեկոյան ժամը 11:00-ին
Վիրաքի - առասունան ժամը 6:00-ին, եւ կե. ժամը 4:00-ին
Երկուշարդի - առասունան ժամը 6:00-ին, եւ կ. ժամը 5:00-ին

Ուղիղ արձակում՝ www.icitelevision.ca
Նամակասունակին կարելի է ընթել www.youcaring.com/hayhorizon

RITA BAGHDASSARIAN

Conseillère en Sécurité Financière
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CEL) • CRÉATION D'HÉRITAGE •
REER_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ •
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,
Laval Qc. H7V 1E8
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262
ritabagh@yahoo.com

VIZUALIS

optométriste

DR SHANT DONABEDIAN

Centre d'Achat Fairview · Fairview Mall
Pointe Claire
514 695 2555 · VIZUALIS.CA

Danièle Papazian, MSc.

Courtier immobilier

C 514.234.6799

dppapazian@remax-quebec.com

www.remaxducartier.com



1290, rue Bernard Ouest, bureau 100
Outremont Qc H2V 1V9
T 514.271.2131



Cabinet en assurance de dommages et de services financiers
Ապահովագրական գրասենեակ

KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7
T: 514.903.3999



BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Un rendez-vous avec le savoir-faire

GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N.
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

465, RUE SAINT-JEAN
BUREAU 801
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2R6
TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248
FAX : 514 842-6808

BKNOTAIRES



JACOB & JACOB

BODY SHOP

CAS D'ASSURANCES

6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6

Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487

jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobejacob.ca



Elie Berberian
Courtier immobilier | Real Estate Broker

C 514.519.3543
B 514.333.3000

KORONA

JOAILLIERS - 1964 - JEWELLERS

Daniel Torosian

3933 St Martin O. Coin Curé-Laberge Laval, QC.
514-274-5555 | 450-688-5515 | korona.ca

KRIKOR MAROUNIAN RLU

Independent Financial Security Broker

Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance
Group Insurance • Pension Plans
Travel/Visitor Medical Insurance

11820 General Giraud
Montreal, QC H4J 2H6

Res: (514) 332-7021
Fax: (514) 332-7376
Cell: (514) 927-2666

krikormar@gmail.com



Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.
Pharmacien-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1
T 450 688-4111
F 450 681-5525

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h

LIVRAISON GRATUITE

membre affilié à

Proxim

**FIVE STAR
ELECTRIQUE
CINQ ÉTOILES**

SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING
RESIDENTIAL-COMMERCIAL

BEDROS NALPATIAN

442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC.
TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997
E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM



SOSIE DERNERSESSIAN
MORTGAGE AGENT
LICENCE #M12001830

716 Gordon Baker Road,
Unit 204A, Toronto
Ontario M2H 3B4

Mortgage programs for new comers to Canada

New purchases
Refinancing
Second mortgages
Self employed
Low credit score
Access to top lenders including private lenders

416.662.6650 cell
centum.ca/sosie_dernersessian

CENTUM™

Metroopp Wealth Solutions Inc.
License # 12147

horizon

H O R I Z O N

Hebdomadaire arménien

A r m e n i a n W e e k l y

Publié par / Published by

Les Publications Arméniennes

(1991)

3401, Olivier-Asselin

Montréal, Québec

Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription

Canada

2nd classe - 2nd class: \$80

plus applicable taxes

1^{re} classe - 1st class: \$95

États-Unis / USA

1^{re} classe - 1st class: \$95 US

Ailleurs / Elsewhere

1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylva Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)

Tél.: (514) 332-3757

Télécopieur/Fax (514) 332-4870

E-Mail:sylva@horizonweekly.ca

Courrier de deuxième classe

/No. 40065294 / Second class mail

Dépôt légal: bibliothèques nationales

du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Վարչէ Խմբագիր՝

Վահագն Գարագաշեան

Վարչական պատասխանատու՝

Սիլվա Պաշըզեան

Տէր Խաչատրուեան

Անգ Խմբագիր՝

Վրեժ-Արմէն Արքինեան

Անգելիկան Ֆրանսւերէն Վիզգուն Արքան

Զեւանու Նենսի Կիրակոսեան

Սրբագրէ Սունա Թիթիզեան

Financé par le
gouvernement
du Canada

</

ԱՍՏՎԱԿԱՆ ԱԳՈՐԵԱԿ



 ԽՈՅ (21 Մարտին 20 Ապրիլի).- Աղյօտակի լաւ օրերը յիշելով պիտի փափաքիք նման կիճակ մը ստեղծել, լաւատեսութեան կսիջով։ Երեկօ լաւ Նկատելով այսօրուան համար մի՛ տրտնչաք։ Ընդհակառակը, ներշնչուեցեք երեկէն եւ տրամադրուեցեք ապագային։

ՅՈՒՆ (21 Ապրիլին 21 Մայիս)։- Յեռաւոր տեղէ մը նոր լուրեր պիտի ստանաք հեռաձայնով կամ համացանցով։ Շուտով պատասխանեցեր, փոխադարձաբար ծեր լուրերը փոխանցելով։ Քարազատներու միջեւ երկարատեւ լռութիւնը կասկած կ'արթնենէ եւ պայմանուրու կը ստեղծե։

ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ (22 Մայիսին 21 Յունիսի)։- Չարիքի դեմ չարիքը ընելով կրկնակի չարիք է։ Ներողամիտ եղեք ծեզի դեմ եղած չարամիտ կեցուածքին նկատմամբ։ Օր մը կը զղան եւ եղածին համար ներողութիւն կը խնդրեն։ Մինչ այդ դուք շարունակեցեք ծեր բարի ընթացք։

ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 Յունիսի և 23 Յուլիս) .- Մի՛ սպասեց, որ ձեր աշխատանքը հրապարակաւ յայտարարուի: Կարեւողը ձեր հրագործումն է ծեր գոհ մասը և: Խոնարի եղբ եւ միշտ գովաբանութիւններ մի սպասեց ձեր պատասխանատուններն եւ շուրջիններն:

ԱՐԴՅՈՒՆ (24 Յուլիսին 23 Օգոստոս)։ - Նոր ծրագրի մը վրայ հակած էք, կ'ուզեք աւարտել շուտով։ Եթէ օգնութեան կարիք ունիք, դիմեցեք փորձառու աւճի մը բացատրութեան եւ օժանդակութեան, մի ամչնաք, այլ քաջականութեան է։ Ճեք ուժեղ անորոշութեան արդեգութեան մասին պատճեն կ'ուզեք անուշանական արդեգութեան մասին։

Կարուսելը և այլ ուսումնամուշներները լայնացը. ԿՈՅՍ (24 օգոստուն 23 Սեպտեմբեր). - Գարնանային այս հանգրուանին կրնաք մանուկները պտոյտի տի տանիլ այս շաբաթավերջին: Դուք եւս պիտի ուրախանաք յիշելով ձեր մանկութիւնը: Պետք է ժամանակ տրամադրեք ձեր զաւակներուն, կողակիցին եւ ընտանեկան պարագաներուն:

 Կծիւը (24 Մեպատմբերեն 23 Քոլտեմբեր). - ճամբրոդութեան ծրագիր մը պիտի յստականայ: Պատրաստ եղեք կատարելու պէտք եղած դասաւորումները: Ոչինչ աւտեսեցք: Նպաստաւոր են պայմանները, եւ ամէն ինչ հեզասահ պիտի ընթանայ լաւ աւարտի մը հասնելով:

 ԿԱՐԻԾ (24 Յոկտեմբերին 23 Նոյեմբեր)։- Երազային տրամադրութիւն մը ձեզ փոխադրած է անցեալի օրերուն։ Գործնական հարցերու մասին մտածեցէք շօշափելի արդիւնը ունենալու համար։ Ցիշատակներ շատ մի պրատեք, մոռցէք անցեալը եւ մտածեցէք ապագային մասին։

 ԱՐԵՂՆԱԼՈՐ (24 Նոյեմբերին 21 Դեկտեմբերի) .- Եթե Մոլորակի Վճարումներ ունիք, կատարեցէք ձեր պարտականութիւնը: Մսացեալը կը կարգադրուի, անպայման դուռ մը կը բացուի: Ծառ մի մեծոցնեք հարցերը, մեկ առ մեկ փորձեցէք լուծել զանոնք: Ժամանակը ամեն ինչ կը լուծե:

ԱՅԾԵՂՁԻՐ (22 Դեկտեմբերին 20 Յունիարի) - Բարեկամական հրաւեր մը ուղղուած է ձեզի, ընդառաջեցէք: Յուն պիտի հասդիպիք նոր դեմքերու, որոնց հետ բարեկամութիւն պիտի հաստատէք: Գոհ պիտի մնաք եւ ուրախ ժամանակ պիտի անցընեք, մի մտահոգուիք:

ԾՈՎԱՆՈՅՑ (21 Յունիարին 19 Փետրուար)։ - Ծատախօս անձի մը պիտի հանդիպիք: Ան պիտի շահագործ ձեզ պատճառ դառնալով աշխատանքի ժամերու կրորութին: Եթու մասցեք այսպիսի անձերէ եւ կեղրունացեք ձեր աշխատանքին վրայ, որպեսզի դիտողութիւն բառանար:

 Յորւ շամասաց.
ԶՈՒԿ (20 Փետրուարին 20 Մարտ).- Եթէ կենդանական աշխարհը կը հետաքրքրէ ծեզ, պատրաստ եղէք ստանձնելու կիւթական պարտաւորութիւն եւ ժամանակ տրամադրելու անձանձորյթ հետաքրքրութիւններու եւ գբաղումներու, որովհետեւ հետաքրքրական նուեր մը ահին սորանար այս օրերուն:

CAMAM

3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5
397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4



Retrouver votre équilibre de vie!

450 435-9472

RÉGLEZ VOS DETTES RAPIDEMENT, SANS INTÉRÊT!

PROGRAMME FÉDÉRAL
(hypothèque sur maison et auto exclues)

Laissez-nous vous aider !

Vous vivez une crise financière suite à :

Perte d'emploi, séparation, maladie ou simplement piégé par la facilité du crédit.

Signaux d'alarme :

- Le nombre de cartes de crédit détenues augmente constamment et deviennent rapidement à leur limite;
- Vous effectuez seulement le paiement minimum requis sur vos cartes, soit seulement les intérêts;
- Vous effectuez des avances de fonds sur vos cartes de crédit pour payer d'autres dettes ou votre épicerie;
- Vous aimerez prendre votre retraite mais vos mensualités vous en empêche;
- Vous craignez de laisser des dettes à vos héritiers.

Solution : présenter une **proposition de consommateur** à vos créanciers. Ce n'est pas une faillite mais une entente visant à rembourser ceux-ci, sans payer d'intérêts.

- Vous conservez tous vos biens, et ce, sans exception;
- Vous consolidez vos dettes en un seul paiement mensuel, fait à l'administrateur désigné, établi selon votre budget;
- **Vous ne payez plus d'intérêt**, mais seulement le capital;
- Les états de compte cessent définitivement;
- Les honoraires de l'administrateur sont assumés par les créanciers, **le service est donc gratuit pour vous**.



UNE EXPERTISE DE 23 ANS!

Consultation sans frais

Par: Danielle Choré, B.A.A

Comptabilité (comptable agréée de 1989 à 2009), SAI

450 435-9472

MEMBRE
AQPRI

Blainville : 28, chemin Côte St-Louis Ouest,
suite 105 / près de Curé-Labelle, J7C 1B8
450 435-9472 www.chorel.ca

L'administrateur de proposition est nommé par le gouvernement et est la seule personne autorisée pour administrer légalement, et en toute confiance, une proposition de consommateur. Le processus est encadré par un agent qui surveille et s'assure de l'intégrité de l'administrateur et de l'application des règles et de la loi. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour vérifier si cette solution conviendrait à votre situation.



BARRY KAZANDJIAN GARO



⁵¹⁴ **333.3000**



385 000\$



798 000\$



359 000\$



778 000\$



1 749 000\$



265 000\$



3 388 000\$



2 988 000\$



699 000\$



169 000\$



249 000\$



798 000\$

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMI LES MEILLEURS COURTIERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
 AGENCE IMMOBILIÈRE

SIÈGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTRÉAL, QC H4N 3C5
 PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9